

Edmundston

Rapport annuel 2023

**7, chemin Canada
Edmundston, Nouveau-Brunswick, E3V 1T7
506-739-2115
edmundston.ca**

TABLE DES MATIÈRES

MESSAGE DU MAIRE	3
AVANT-PROPOS.....	5
PROFIL DE LA COLLECTIVITÉ.....	5
CONSEIL DE VILLE	6
Responsabilités et comités.....	6
Rémunération du conseil	12
Réunions ordinaires et extraordinaires publiques du conseil.....	12
Réunions de comités et réunions du conseil tenues à huis clos.....	13
TAUX D'IMPÔT FONCIER	15
SUBVENTIONS À DES FINS SOCIALES OU ENVIRONNEMENTALES	16
ACTIVITÉS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET SUBVENTIONS.....	18
SERVICES	24
PLANS D'INVESTISSEMENTS	25
SOCIÉTÉS CONSTITUÉES PAR LE GOUVERNEMENT LOCAL	28
Centre des arts La Petite église d'Edmundston inc.....	28
Gestion Edmundston Golf Management inc.....	29
Moitié-moitié Centre Jean-Daigle inc.	30
Innovation, développement et évènements Edmundston inc. (IDÉE).....	31
ANNEXE A – États financiers vérifiés de 2023 – Edmundston	32
ANNEXE B – États financiers vérifiés de 2023 – Centre des arts La Petite Église inc.....	67
ANNEXE C – États financiers vérifiés de 2023 – Gestion Edmundston Golf Management inc.	84
ANNEXE D – États financiers vérifiés de 2023 – Moitié-moitié Centre Jean-Daigle inc.....	101
ANNEXE E – États financiers de 2023 – Innovation, développement et évènement Edmundston inc.	110

MESSAGE DU MAIRE



Le meilleur est à venir.

Le rapport annuel est un excellent moyen de vous communiquer les états financiers de votre ville, et les grands dossiers qui animent la vie communautaire. Celui-ci ne fait pas exception. En parcourant ces pages, vous serez en mesure de prendre connaissance des grandes lignes de l'action quotidienne déployée vers une dynamique de développement et d'avenir, axée sur l'amélioration constante de la qualité de vie des citoyens et des citoyennes d'Edmundston.

Lorsque les membres de ce conseil municipal ont été élus en 2021, nous avons indiqué de façon unanime que les décisions que nous devons prendre au cours de notre mandat devaient déterminer le destin d'Edmundston pour les 30 prochaines années. Il y a toujours des décisions ponctuelles à prendre, mais ce conseil-ci avait, et a toujours, la ferme intention de planifier l'avenir.

À l'heure du bilan 2023, nous avons mesuré le chemin parcouru et constaté que l'année aura été fertile en réalisations de toutes sortes. Que ce soit en matière d'embellissement du territoire, de protection de l'environnement, d'accroissement de la sécurité et de gestion responsable des finances publiques, toutes les mesures qui ont été appliquées cette année l'ont été dans l'unique but d'améliorer la vie à Edmundston. En 2023, et sans aucun doute pour les prochaines années, notre premier souci est d'attaquer de plein front le dossier du manque criant de logements convenables et abordables pour les citoyennes et les citoyens. Lorsqu'on comprend qu'il nous manque plusieurs centaines de logements dans un avenir immédiat, et quelques milliers d'ici 20 ans, c'est un dossier qui mérite notre pleine attention.

Malgré ceci, nous continuons d'administrer l'argent des contribuables avec une grande rigueur, et, parallèlement, mettons tout en œuvre pour favoriser le développement économique, touristique et communautaire de notre ville.

Le développement se poursuit.

Parlant de développement économique, il est clair qu'il ne peut se réaliser par la Municipalité seule. Tout au cours de l'année, nous avons redoublé les efforts pour défendre les intérêts de la population d'Edmundston dans toutes nos démarches avec les autres agences régionales, provinciales ou nationales, qui sont appelées, elles aussi, à jouer un rôle dans l'avenir de notre ville.

Soyons fiers!

Edmundston est une belle ville, un endroit hors pair pour y vivre et y travailler. Je suis fier d’y vivre, d’y élever ma famille, d’y travailler, et je suis fier de servir la population en compagnie de mes collègues du conseil municipal. Et ce qui est vraiment extraordinaire, c’est de voir, aujourd’hui, tous les intervenants - citoyens, leadeurs, entrepreneurs - naviguer dans le même sens afin de bâtir une ville à leur image.

Ce rapport annuel met en évidence les nombreuses initiatives qui ont vu le jour en 2023, la plupart découlant du travail de réflexion réalisé dans le cadre de notre planification stratégique et de la mise à jour du plan municipal.

Enfin, je tiens à offrir un très sincère merci au personnel municipal qui continue d’offrir des services de première ligne de qualité. Un très sincère merci aussi à vous, chères citoyennes, chers citoyens, pour votre implication constante, et votre dévouement inébranlable. Vous êtes notre raison d’être, et vous êtes aussi membres à part entière de cette équipe.

Bonne lecture.

Eric Marquis
Maire

AVANT-PROPOS

Le présent rapport est préparé conformément à l'article 105 de la *Loi sur la gouvernance locale* et du Règlement 2018-54.

Il contient des renseignements généraux sur la municipalité d'Edmundston, notamment sa population, son budget, son taux d'imposition ainsi que des renseignements détaillés sur le conseil municipal et l'octroi de subventions. Les états financiers vérifiés de 2023 figurent en annexe.

PROFIL DE LA COLLECTIVITÉ

Avec ses 18 365 habitants, Edmundston constitue près de 50 % de la population globale du comté de Madawaska. Elle est le centre névralgique de l'activité économique du comté de Madawaska et du nord-ouest du Nouveau-Brunswick. Sa proximité avec le Bas-Saint-Laurent, au Québec, et l'État du Maine en fait un marché de quelque 100 000 habitants dans un rayon de 100 kilomètres.

Avec ses 200 employés permanents et occasionnels, Edmundston offre des services municipaux qui comprennent ceux de l'administration, des services de protection, des travaux publics, des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées, de production et distribution d'électricité et des services récréatifs et culturels.

L'hôtel de ville d'Edmundston est l'endroit où aller pour obtenir des renseignements sur la municipalité, notamment sur le conseil municipal, les coordonnées du personnel, les ordres du jour et les procès-verbaux des réunions du conseil. Prière de consulter le site Web : www.edmundston.ca.

CONSEIL DE VILLE

Le conseil municipal est formé d'un maire et de dix conseillères et conseillers élus tous les quatre ans. Le conseil actuel a été élu en mai 2021. Une élection complémentaire s'est tenue à l'automne 2022 pour le nouveau quartier 5. Voici une liste des implications des membres du conseil municipal pour l'année 2023.

Responsabilités et comités

Eric Marquis, maire

- Activités avec les élèves des écoles et les étudiants et étudiantes du CCNB et de l'UMCE, dont les cérémonies de fin d'études, des visites à l'hôtel de ville et des conférences en classe
- Activités avec la communauté : 10^e anniversaire du Centre des arts, bien-cuit de la Fondation Saint-Louis-Maillet, État de la Cité, défi des Brayons, défi des frileux, défilé de Noël, dévoilement de la Fondation de l'Hôpital régional d'Edmundston, gala de la PME, grande corvée communautaire, Jour de la vérité et de la réconciliation, présentation de l'étude sur le logement, rencontre publique du Club de golf
- Assoc. des cités du N.-B. (ACNB) – conseil d'administration (6 réunions)
- Assoc. francophone des municipalités du N.-B. (AFMNB) – conseil d'administration (3 réunions) et congrès annuel
- Ateliers : culture autochtone, inclusion, logement, orientation municipale par le ministère de l'Environnement et Gouvernements locaux (4 ateliers), personnalités et consolidation d'équipe
- Cérémonie de reconnaissance : bénévoles, employés municipaux, étoiles communautaires, Médaille du jubilé, assermentation et reconnaissance du Service de sécurité incendie
- Comités municipaux et stratégiques :
 - o Accès aux soins de santé primaire
 - o Élaboration d'une stratégie de recrutement soins de la santé
 - o Finances (6 réunions)
 - o Groupe de travail conjoint à la suite des pluies du 29 juin
 - o Parc du Petit-Sault
 - o Comité permanent sur les mesures d'urgence
 - o Foresterie urbaine
 - o Politiques admin. et arrêtés municipaux (6 réunions)
- Commission de services régionaux Nord-Ouest (CSRNO) : conseil d'administration (20 réunions), consultation publique organisée par Porter O'Brien dans le cadre de l'élaboration de la stratégie régionale, projet régional sur le transport en commun
- Fédération canadienne des municipalités (FCM) – congrès annuel
- Ouvertures officielles : Festival Royal, 32^e championnat de Judo de l'est du Canada, cour de récréation de l'école Régionale de Saint-Basile, AGA de l'Assoc. des infirmières praticiennes du N.-B., AGA du Conseil économique du N.-B., levée du drapeau pour la Société médicale du N.-B., Semaine internationale de l'UMCE, Fromagerie de la République, Recherche et Sauvetage, Semaine nationale de l'immigration francophone, Centre plein air Mont-Farlagne, 150^e anniversaire de l'arrivée des premières religieuses hospitalières au Madawaska
- Porte-parole du conseil municipal pour toute communication
- Rencontres de partenaires :
 - o Collège communautaire du N.-B.
 - o Maires du Témiscouata et les représentants de la MRC de Témiscouata
 - o Nouveau pont international
 - o Première Nation Malécite du Madawaska
 - o Partenariat local en immigration



Diane Bélanger-Nadeau, conseillère, quartier 3

- Activités communautaires : AGA de la Chambre de commerce d'Edmundston, défilé de Noël, État de la Cité, grande corvée communautaire, ouverture officielle du restaurant Bar-Saloon inc., rencontre publique du Club de golf
- Association d'intégration communautaire Edmundston-Madawaska (AICEM) – piquenique inclusif et familial
- Ateliers : inclusion, orientation municipale par le ministère de l'Environnement et Gouvernements locaux (10 sessions), personnalités et consolidation d'équipe
- Cérémonies de reconnaissance : étoiles communautaires, travailleurs et travailleuses de la santé
- Cérémonie d'investiture de l'Ordre de la Chancelière
- Comités municipaux et stratégiques :
 - o Comité d'accès aux soins de santé primaires
 - o Comité finances (9 réunions)
 - o Commission de la bibliothèque publique Mgr-W.-J.-Conway (6 réunions)
- Rencontres de partenaires : Maires du Témiscouata et les représentants de la MRC de Témiscouata, Première Nation Malécite du Madawaska
- Tournois de golf : Fondation Bob-Fife, Fondation de l'Hôpital régional d'Edmundston, Fondation Saint-Louis-Maillet



Eric Desjardins, conseiller, quartier 2

- Activités communautaires : défilé de Noël, État de la Cité, grande corvée communautaire, Hôtel-Dieu en fête
- Ateliers : inclusion, orientation municipale par le ministère de l'Environnement et Gouvernements locaux (10 sessions), personnalités et consolidation d'équipe
- Cérémonies de reconnaissance : employés municipaux, étoiles communautaires
- Comités municipaux et stratégiques :
 - o Club de golf Fraser Edmundston – comité de gestion et rencontre publique
 - o Comité consultatif de la foresterie urbaine
 - o Comité de travail pour la relance de Républik Nature
 - o Comité sur les arrêtés municipaux et les politiques administratives (9 réunions)
 - o Conseil des gouverneurs du Temple de la renommée sportive
- CSRNO – consultation publique organisée par Porter O'Brien dans le cadre de l'élaboration de la stratégie régionale
- Ouvertures officielles : cour de récréation de l'école Régionale de Saint-Basile, Recherche et Sauvetage, saison 2023-2024 du Centre plein air Mont-Farlagne
- Rencontres de partenaires : Maires du Témiscouata et les représentants de la MRC de Témiscouata, Première Nation Malécite du Madawaska



Denise Landry-Nadeau, conseillère, quartier 2 et mairesse suppléante jusqu'en juin 2023

- Activités communautaires : défilé de Noël, dîner avec les étudiants internationaux, État de la Cité, Femme Gestionnaire, gala de la PME, grande corvée communautaire, marche « Every Child Matters », présentation de l'étude sur le logement, rencontre publique du Club de golf, vernissage Évangéline de Longfellow
- Association des administrateurs municipaux du Nouveau-Brunswick (AAMNB) – AGA
- Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick (AFMNB) – Congrès annuel et table de concertation des maires
- Ateliers : inclusion, orientation municipale par le ministère de l'Environnement et Gouvernements locaux (3 sessions), personnalités et consolidation d'équipe
- Corporation au bénéfice du développement communautaire (CBDC) – AGA
- Cérémonie du 100^e anniversaire du centre hospitalier Université Moncton
- Cérémonie de fin d'études – Cité des Jeunes A.M.-Sormany
- Cérémonies de reconnaissance : employés municipaux, étoiles communautaires, P.R.O. Jeunesse
- Comités municipaux et stratégiques :
 - o Comité d'appui au recrutement médical et paramédical
 - o Comité de travail pour la relance de Républik Nature
 - o Comité finances (11 réunions)
 - o Comité permanent sur les mesures d'urgence
- Ouvertures officielles : lancement de la saison 2023-2024 du Centre plein-air Mont Farlagne, nouvelle cour de récréation de l'école Régionale de Saint-Basile, Semaine internationale de l'UMCE, Festival Jazz et Blues d'Edmundston, Recherche et Sauvetage
- Rencontre de partenaires : Maires du Témiscouata et les représentants de la MRC de Témiscouata, Première Nation Malécite du Madawaska
- Tournois de golf : Fondation de l'Hôpital régional d'Edmundston, Fondation Saint-Louis-Maillet



Eric McGuire, conseiller, quartier 4

- Activités communautaires : État de la Cité, gala de la PME, 80^e revue annuelle des Cadets de l'Aviation Royale du Canada
- Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick (AFMNB) – Congrès annuel
- Ateliers : orientation municipale par le ministère de l'Environnement et Gouvernements locaux (10 sessions), personnalités et consolidation d'équipe
- Cérémonie de reconnaissance des étoiles communautaires
- Comités municipaux et stratégiques :
 - o Comité finances (8 réunions)
 - o Comité permanent sur les mesures d'urgence
 - o Parc du Petit-Sault
- CSRNO – consultation publique organisée par Porter O'Brien dans le cadre de l'élaboration de la stratégie régionale
- Rencontre de partenaires : Première Nation Malécite du Madawaska
- Tournoi de golf : Fondation Saint-Louis-Maillet



Eric Morneault, conseiller, quartier 3

- Activités communautaires : défilé de Noël, État de la Cité, gala de la PME, grande corvée communautaire, rencontre publique du Club de golf Fraser Edmundston
- Ateliers : inclusion, orientation municipale par le ministère de l'Environnement et Gouvernements locaux (10 sessions), personnalités et consolidation d'équipe
- Cérémonie de reconnaissance des étoiles communautaires
- Comités municipaux et stratégiques :
 - o Comité d'accès aux soins de santé primaires
 - o Comité de travail pour la relance de Républik Nature
 - o Conseil des gouverneurs du Temple de la renommée des arts
 - o Comité finances (4 réunions)
 - o Comité sur la gestion des actifs



Aldéo Nadeau, conseiller, quartier 1

- Activités communautaires : défilé de Noël, État de la Cité, gala de la PME
- Ateliers : inclusion, orientation municipale par le ministère de l'Environnement et Gouvernements locaux (10 sessions), personnalités et consolidation d'équipe
- Cérémonies de reconnaissance : employés municipaux, étoiles communautaires
- Club de golf Fraser Edmundston – rencontre publique
- Comités municipaux, comités stratégiques et rencontres de partenaires :
 - o Comité consultatif en matière d'urbanisme (6 réunions)
 - o Comité d'appui au recrutement médical et paramédical
 - o Comité de travail pour la relance de Républik Nature
 - o Comité patronal de négociations syndicales
 - o Comité sur les arrêtés municipaux et les politiques administratives (8 réunions)
 - o Groupe de travail conjoint suivant les pluies du 29 juin
- Rencontre de partenaires : Maires du Témiscouata et les représentants de la MRC de Témiscouata, Première Nation Malécite du Madawaska
- Tournois de golf : Fondation Bob-Fife, Fondation de l'Hôpital régional d'Edmundston



Lisa Parent, conseillère, quartier 5

- Activités communautaires : défilé de Noël, gala de la PME
- Ateliers : inclusion, orientation municipale par le ministère de l'Environnement et Gouvernements locaux (10 sessions), personnalités et consolidation d'équipe
- Cérémonies de reconnaissance : employés municipaux, étoiles communautaires
- Comités municipaux et stratégiques :
 - o Comité d'appui au recrutement médical et paramédical
 - o Comité sur les arrêtés municipaux et les politiques administratives (9 réunions)
- Fédération canadienne des municipalités (FCM) – congrès annuel
- Ouverture officielle : Recherche et Sauvetage
- Rencontre de partenaires : Maires du Témiscouata et les représentants de la MRC de Témiscouata, Première Nation Malécite du Madawaska
- Tournoi de golf : Fondation Saint-Louis-Maillet



Karen Power, conseillère, quartier 4, maire suppléante à partir de juin 2023

- Activités communautaires : défilé de Noël, État de la Cité, gala de la PME, gala de la Femme entrepreneure, Jour de la vérité et de la réconciliation, rencontre publique du Club de golf Fraser Edmundston, journée *Happening* du Secrétariat à la jeunesse
- Ateliers : inclusion, orientation municipale par le ministère de l'Environnement et Gouvernements locaux (10 sessions), personnalités et consolidation d'équipe
- Cérémonie de reconnaissance : employés municipaux, étoiles communautaires
- Cérémonie d'investiture de l'Ordre de la Chancelière
- Comités municipaux et stratégiques :
 - o Espaces verts et foresterie urbaine
 - o Comité sur les arrêtés municipaux et les politiques administratives (5 réunions)
 - o Groupe de travail conjoint suivant les pluies du 29 juin
- Fédération canadienne des municipalités (FCM) – congrès annuel
- Imagine NB – “*Youth Leadership Program*”
- Ouvertures officielles : Journée nationale des peuples autochtones, lancement de la saison 2023-2024 du Centre plein-air Mont Farlagne
- *New Brunswick association of school business officials (NBASBO)* – AGA
- Rencontre de partenaires : Maires du Témiscouata et les représentants de la MRC de Témiscouata, Première Nation Malécite du Madawaska
- Twin Rivers Paper Company – Comité aviseur



Daniel St-Germain, conseiller, quartier 5

- Activités communautaires : défilé de Noël, État de la Cité, présentation de l'étude sur le logement à Edmundston
- Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick (AFMNB) – Congrès annuel
- Association de l'intégration communautaire Edmundston-Madawaska – Assemblée générale annuelle
- Ateliers : inclusion, orientation municipale par le ministère de l'Environnement et Gouvernements locaux (10 sessions), personnalités et consolidation d'équipe
- Cérémonie de reconnaissance : assermentation et reconnaissance du Service de sécurité incendie, employés municipaux, étoiles communautaires
- Comités organisateurs :
 - o Fête du Canada – Secteur Rivière-Verte
 - o Fête de l'Acadie – Secteur Rivière-Verte
 - o Fête du Centenaire de la paroisse de Rivière-Verte
- Comités municipaux et stratégiques :
 - o Comité d'accès aux soins de santé primaires
 - o Comité finances (9 réunions)
 - o Comité sur la gestion des actifs (1 réunion)
- Ouverture officielle : Recherche et Sauvetage
- Rencontres de partenaires : Maires du Témiscouata et les représentants de la MRC de Témiscouata, Première Nation Malécite du Madawaska



Sylvie St-Onge-Morneau, conseillère, quartier 1

- Activités communautaires : État de la Cité, grande corvée communautaire
- Ateliers : inclusion, orientation municipale par le ministère de l'Environnement et Gouvernements locaux (10 sessions), personnalités et consolidation d'équipe
- Cérémonie de reconnaissance des étoiles communautaires
- Comités municipaux et stratégiques :
 - o Comité consultatif en matière d'urbanisme (7 réunions)
 - o Comité de travail pour la relance de Républik Nature
 - o Comité sur le fonds de pension
 - o Comité sur les arrêtés municipaux et les politiques administratives (9 réunions)
 - o Groupe de travail conjoint suivant les pluies du 29 juin
- Ouverture officielle : lancement de la saison 2023-2024 du Centre plein-air Mont Farlagne, Recherche et Sauvetage
- Rencontres de partenaires : Maires du Témiscouata et les représentants de la MRC de Témiscouata, Première Nation Malécite du Madawaska
- Tournois de golf : Fondation Bob-Fife, Fondation de l'Hôpital régional d'Edmundston, Fondation Saint-Louis-Maillet



Rémunération du conseil

L'article 49 de la *Loi sur la gouvernance locale* prévoit que les gouvernements locaux peuvent verser un salaire et des indemnités aux maires et aux conseillères et conseillers. Les salaires et les frais de déplacement pour les membres du conseil municipal sont définis dans l'arrêté 2R2023 et ses modifications. En 2023, les salaires et les frais ont totalisé 380 082,32 \$. Ils sont présentés en détail dans le tableau ci-dessous.

Nom	Honoraires	Indemnités	Frais de déplacement	Total
Diane Bélanger-Nadeau	27 300,00 \$	405,00 \$	-	27 705,00 \$
Eric Desjardins	27 300,00 \$	-	-	27 300,00 \$
Denise Landry-Nadeau	28 902,34 \$	6 208,28 \$	1 260,41 \$	36 371,03 \$
Eric Marquis	68 250,00 \$	7 409,06 \$	3 891,01 \$	79 550,07 \$
Eric McGuire	27 300,00 \$	1 423,48 \$	-	28 723,48 \$
Eric Morneau	27 300,00 \$	1 441,43 \$	78,05 \$	28 819,48 \$
Aldéo Nadeau	27 300,00 \$	405,00 \$	-	27 705,00 \$
Lisa Parent	27 300,00 \$	5 026,72 \$	949,87 \$	33 276,59 \$
Karen Power	29 112,48 \$	4 165,79 \$	1 081,78 \$	34 360,05 \$
Daniel St-Germain	27 300,00 \$	1 266,62 \$	-	28 566,62 \$
Sylvie St-Onge-Morneau	27 300,00 \$	405,00 \$	-	27 705,00 \$
			Total	380 082,32 \$

Réunions ordinaires et extraordinaires publiques du conseil

Toutes les réunions ordinaires et extraordinaires publiques du conseil ont lieu dans la salle Saint-Jean, au 2^e étage de l'hôtel de ville, situé au 7, chemin Canada. Toutes les réunions ordinaires et extraordinaires du conseil, de même que toutes les réunions des comités du conseil sont publiques. Les réunions ordinaires ont lieu le troisième mardi de chaque mois; il est possible de visionner les réunions ordinaires en direct sur Facebook.

Une réunion extraordinaire a lieu lorsque le conseil détermine que des questions ne peuvent attendre jusqu'à la tenue de la prochaine réunion ordinaire. Les procès-verbaux des réunions du conseil peuvent être consultés par le public au bureau du greffier ou de la greffière durant les heures de bureau. Ils sont également publiés sur le site internet de la municipalité dans la section hôtel de ville/réunions publiques. En 2023, les réunions ordinaires et extraordinaires suivantes ont eu lieu :

Membres	24/01/2023	21/02/2023	21/03/2023	04/04/2023	25/04/2023	23/05/2023	20/06/2023	18/07/2023	22/08/2023	19/09/2023	17/10/2023	14/11/2023	21/11/2023	19/12/2023
	O	O	O	E	O	O	O	O	O	O	O	E	O	O
Eric Marquis	x	x	a	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Diane Bélanger-Nadeau	x	x	a	x	x	x	x	x	x	x	a	x	x	x
Eric Desjardins	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Denise Landry-Nadeau	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Eric McGuire	x	x	x	x	x	x	x	x	x	a	x	x	x	x
Eric Morneau	x	x	x	x	x	x	x	x	a	a	x	x	x	x
Aldéo Nadeau	x	x	x	x	x	x	x	x	x	a	x	x	x	x
Lisa Parent	x	x	x	x	x	a	x	a	x	x	x	x	x	x
Karen Power	x	a	x	a	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Daniel St-Germain	x	x	x	a	x	x	x	x	x	x	a	x	x	x
Sylvie St-Onge-Morneau	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	a	x	x	x

O = ordinaire E = extraordinaire x = présent a = absent

Réunions de comités et réunions du conseil tenues à huis clos

Le conseil municipal tient des réunions à huis clos pour débattre de sujets permis par la *Loi sur la gouvernance locale*. Ces réunions se tiennent dans une des salles de réunion de l'hôtel de ville. Voici les détails de ces rencontres :

Comité finances

	12/01/2023	07/03/2023	29/03/2023	13/04/2023	05/05/2023	14/06/2023	28/06/2023	17/08/2023	28/09/2023	18/10/2023	26/10/2023	30/11/2023
Diane Bélanger-Nadeau	x	x	a	x	x	x	x	a	x	a	x	x
Denise Landry-Nadeau	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	c
Eric Marquis	a	a	a	x	x	a	a	x	a	x	x	x
Eric McGuire	x	x	x	x	x	a	a	x	a	x	x	a
Eric Morneau	a	x	a	x	a	a	a	x	a	a	x	a
Daniel St-Germain	x	x	x	x	x	x	x	x	a	a	a	x

x = présent a = absent c = par conférence téléphonique ou sur Teams

Comité sur les arrêtés municipaux et les politiques administratives

	17/03/2023	16/05/2023	29/05/2023	26/06/2023	31/07/2023	28/08/2023	30/10/2023	27/11/2023	11/12/2023
Eric Desjardins	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Eric Marquis	x	x	x	a	a	x	x	x	a
Aldéo Nadeau	x	x	x	x	a	x	x	x	x
Lisa Parent	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Karen Power	x	x	a	x	a	x	x	a	a
Sylvie St-Onge-Morneau	x	x	x	x	x	x	x	x	x

x = présent a = absent c = par conférence téléphonique ou sur Teams

Réunions du conseil tenues à huis clos

	Diane Bélanger-Nadeau	Eric Desjardins	Denise Landry-Nadeau	Eric Marquis	Eric McGuire	Eric Morneau	Aldéo Nadeau	Lisa Parent	Karen Power	Daniel St-Germain	Sylvie St-Onge-Morneau
10/01/2023	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
17/01/2023	x	x	x	x	x	a	x	x	x	x	x
20/01/2023	x	a	x	x	a	x	a	x	x	x	a
24/01/2023	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
31/01/2023	x	x	x	x	x	x	x	x	a	x	x
13/02/2023	x	x	x	x	x	a	x	a	x	a	x
17/02/2023	x	a	x	x	x	x	x	x	x	a	a
21/02/2023	x	x	x	x	x	x	x	x	a	x	x
28/02/2023	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
15/03/2023	x	x	x	x	a	a	x	r	x	x	x
21/03/2023	a	x	x	a	x	x	x	r	x	x	x
28/03/2023	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
04/04/2023	x	x	x	x	a	x	x	r	x	a	x
11/04/2023	x	x	x	x	x	a	x	x	x	x	x

13/04/2023	x	x	x	x	a	x	x	x	x	x	a
18/04/2023	x	x	x	x	x	a	x	x	x	x	x
25/04/2023	x	a	x	x	x	a	x	x	x	x	x
02/05/2023	r	x	x	x	x	a	x	x	a	x	x
09/05/2023	t	x	t	x	x	a	x	x	x	x	x
16/05/2023	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
23/05/2023	x	x	x	x	x	x	x	a	x	x	t
30/05/2023	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
06/06/2023	x	x	x	x	x	x	x	t	x	x	x
13/06/2023	x	x	x	a	x	x	x	x	x	x	x
20/06/2023	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
21/06/2023	x	t	rt	x	a	x	x	x	x	x	x
27/06/2023	x	x	x	a	x	a	x	x	x	x	x
29/06/2023	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
04/07/2023	t	t	t	x	t	a	t	t	t	t	t
11/07/2023	x	x	x	x	x	x	x	a	x	x	x
18/07/2023	x	x	x	x	x	x	x	a	x	x	x
01/08/2023	x	x	x	x	x	x	x	x	a	x	x
15/08/2023	a	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
17/08/2023	a	t	x	x	a	t	x	a	t	x	t
22/08/2023	x	x	x	x	x	a	x	x	x	x	x
29/08/2023	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
30/08/2023	x	x	x	x	a	a	x	a	a	a	x
05/09/2023	x	x	x	x	x	a	x	x	x	a	x
12/09/2023	x	x	x	x	x	x	a	x	x	x	x
19/09/2023	x	x	x	x	a	a	a	x	x	x	x
25/09/2023	x	a	x	x	x	a	x	a	a	a	x
26/09/2023	x	x	x	x	x	a	x	a	x	a	x
26/09/2023	a	x	a	x	x	a	x	a	x	a	x
03/10/2023	x	x	x	x	x	x	x	r	x	a	x
10/10/2023	x	x	x	x	x	x	x	x	x	a	a
17/10/2023	a	x	x	x	x	x	x	x	x	a	a
24/10/2023	x	a	x	x	x	x	x	x	a	a	x
30/10/2023	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
07/11/2023	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
14/11/2023	x	x	x	x	x	x	x	a	x	x	x
21/11/2023	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
28/11/2023	x	x	x	x	x	x	x	a	a	x	x
12/12/2023	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
19/12/2023	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

x = présent a = absent r = retard c = par conférence téléphonique t = par conférence Teams

Séance de travail sur le plan stratégique

	Eric Marquis	Diane Bélanger-Nadeau	Eric Desjardins	Denise Landry-Nadeau	Eric McGuire	Eric Morneau	Aldéo Nadeau	Karen Power	Sylvie St-Onge-Morneau
28/03/2023	x	x	x	x	x	x	x	x	x

x = présent a = absent

TAUX D'IMPÔT FONCIER

Le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale du Nouveau-Brunswick, M. Daniel Allain, a approuvé les budgets 2023 pour la nouvelle entité municipale d'Edmundston, qui inclura dès le 1^{er} janvier l'ancien village de Rivière-Verte, le DSL de Saint-Jacques et une partie du DSL de Saint-Joseph.

Les budgets sont répartis comme suit :

Fonds général de fonctionnement : 40 506 478 \$

Fonds de fonctionnement d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées : 7 167 458 \$

Fonds de fonctionnement de production d'électricité : 34 868 729 \$

Avec l'appui du personnel municipal, la tâche de préparer les budgets revenait au comité de transition formé de représentants de chaque secteur et accompagné de membres du personnel municipal. Les budgets ont été préparés avec l'objectif de mettre des efforts concertés pour créer une nouvelle municipalité forte, en bonne santé financière et capable de soutenir les besoins collectifs.

Il était, de plus, nécessaire de préparer des budgets distincts pour chaque entité formant le nouvel Edmundston en fonction des coûts connus ou estimés de 2023, et avec comme point de départ les taux de taxation des trois entités qui rejoignent Edmundston.

« L'exercice budgétaire 2023 a été extrêmement complexe à exécuter, surtout que nous ne voulions pas imposer de nouveaux frais trop élevés pour les contribuables des trois entités amalgamées à Edmundston. Le comité de transition et le personnel municipal ont travaillé fort pour arrimer le tout, » explique le facilitateur provincial du comité de transition, M. Yves Gagnon.

En ce qui a trait au taux de taxation, le comité de transition était soumis à un cap de 0,05 \$ d'augmentation par tranche de 100 \$ d'évaluation par année pour les nouveaux secteurs pendant la période de transition, ce qui représente environ 75 \$ de plus annuellement pour une maison évaluée à 150 000 \$.

Taux de taxation par secteur

Tableau de péréquation	Edmundston	Rivière-Verte	DSL de Saint-Jacques	DSL de Saint-Joseph
Taux actuel : 2022	1,6350 \$/100 \$	1,3778 \$/100 \$	1,1174 \$/100 \$	1,2086 \$/100 \$
Taux budgété : 2023	1,6350 \$/100 \$	1,4170 \$/100 \$	1,1674 \$/100 \$	1,2586 \$/100 \$
Ajustement des taux pour 2023	0	0,0392 \$/100 \$	0,0500 \$/100 \$	0,0500 \$/100 \$
Différence à rattraper sur les prochaines années	0	0	0,1532 \$/100 \$	0,0918 \$/100 \$

SUBVENTIONS À DES FINS SOCIALES OU ENVIRONNEMENTALES

L'un des buts d'un gouvernement local, comme l'indique la *Loi sur la gouvernance locale*, est de favoriser le mieux-être économique, social et environnemental de sa collectivité. Grâce à leurs efforts, les organismes communautaires appuient la municipalité dans cette mission. Seules les subventions de 500 \$ ou plus figurent dans ce rapport. Comme modalités et conditions, les organismes doivent tenir leurs activités sur le territoire municipal tel qu'il est décrit dans l'entente. En 2023, la municipalité d'Edmundston a versé les subventions suivantes, en service ou en nature :

Bénéficiaire	Objet	Avantages pour la municipalité	Total
Association générale des étudiantes et étudiants de l'Université de Moncton, campus d'Edmundston (AGÉE – UMCE)	Activité de la rentrée	Développement de la jeunesse – secteur loisirs, sports, culture, vie communautaire	1 182,04 \$
Association des pompiers d'Edmundston	Réunion générale annuelle	Développement de la vie communautaire et de l'engagement	2 415,00 \$
Association des sentiers du Nord-Ouest	Course de vélo 13 aout	Développement économique et touristique	1 239,46 \$
Association moto-tourisme comté Madawaska inc.	Tirage de moto	Développement économique et touristique	4 302,66 \$
Association régionale Les Artisans du P'tit So	Salon des artisans - marché de Noël	Développement économique et touristique	771,05 \$
Big Wolf's Backyard Ultra	Course	Développement de la jeunesse – secteur loisirs, sports, culture, vie communautaire	3 249,89 \$
Carnaval en rafale	Festival d'hiver	Développement économique et touristique et Promotion du mieux-être, de l'éducation, de l'identité culturelle, de l'inclusion, etc.	5 728,82 \$
Centre des arts d'Edmundston Inc.	Journée de la citrouille	Développement économique et touristique	2 340,25 \$
Centre d'Intervention en Troubles d'apprentissage inc.	Évènement <i>Feel the Beat</i>	Développement de la jeunesse – secteur loisirs, sports, culture, vie communautaire	2 415,00 \$
Centre plein air Mont-Farlagne	Pompes à neige	Développement économique et touristique et Promotion du mieux-être, de l'éducation, de l'identité culturelle, de l'inclusion, etc.	1 360,31 \$
Chevaliers de Colomb Saint-Jacques	Apporter des barricades	Développement de la vie communautaire et de l'engagement	2 760,00 \$
Cité des Jeunes A.-M.-Sormany	Défilé, festival et fête de fin d'année	Développement de la jeunesse – secteur loisirs, sports, culture, vie communautaire	31 809,70 \$
Club d'Âge d'or – Saint-Jacques	Activité familiale	Développement de la vie communautaire et de l'engagement	644,63 \$
Club communautaire de hockey mineur d'Edmundston (CCHME)	Tournoi	Développement de la jeunesse – secteur loisirs, sports, culture, vie communautaire	2 889,23 \$
Club Élégance d'Edmundston	Championnat Sélection NB	Développement de la jeunesse – secteur loisirs, sports, culture, vie communautaire	4 791,53 \$

Conseil du travail région d'Edmundston	Fête du Travail	Promotion du mieux-être, de l'éducation, de l'identité culturelle, de l'inclusion, etc.	650,03 \$
École Régionale Saint-Basile	Cour d'école temporaire	Développement de la jeunesse – secteur loisirs, sports, culture, vie communautaire	3 211,51 \$
Edmundston Centre-Ville	Marché Centre-Ville. Virée des lutins. marché de Noël et défilé de Noël	Développement économique et touristique	43 126,04 \$
Festival de Jazz et Blues d'Edmundston	Festival majeur	Développement économique et touristique et Promotion du mieux-être, de l'éducation, de l'identité culturelle, de l'inclusion, etc.	12 411,88 \$
Festival Funk and Bier	Festival majeur	Développement économique et touristique et Promotion du mieux-être, de l'éducation, de l'identité culturelle, de l'inclusion, etc.	11 648,98 \$
Festival Royal	Festival majeur	Développement économique et touristique et Promotion du mieux-être, de l'éducation, de l'identité culturelle, de l'inclusion, etc.	40 414,81 \$
Fondation Bob-Fife	Tournoi de golf Rock-Voisine	Développement économique et touristique et Promotion du mieux-être, de l'éducation, de l'identité culturelle, de l'inclusion, etc.	1 014,69 \$
Fondation de l'Hôpital régional d'Edmundston	Tournoi de golf et déjeuner-bénéfice	Développement de la vie communautaire et de l'engagement	2 482,56 \$
Fondation Hôtel-Dieu Saint-Basile inc.	Illumination du clocher, journée porte ouverte 150 ^e des religieuses, Bazard et démolition de la petite chapelle	Promotion du mieux-être, de l'éducation, de l'identité culturelle, de l'inclusion, etc.	3 110,54 \$
Fondation Saint-Louis-Maillet	Souper-bénéfice, tournoi de golf	Promotion du mieux-être, de l'éducation, de l'identité culturelle, de l'inclusion, etc.	6 425,23 \$
Jardin botanique du N.-B.	Course des couleurs, Jardin emballé, La Grande Grouille et Sortie Branchée	Développement économique et touristique	14 003,89 \$
Refuge Madawaska Shelter inc.	10 ^e anniversaire. vente-débaras et lave-auto	Développement de la vie communautaire et de l'engagement	1 305,05 \$
Salon de l'Habitation	Salon de l'Habitation	Développement économique et touristique et Promotion du mieux-être, de l'éducation, de l'identité culturelle, de l'inclusion, etc.	3 018,75 \$
Salon du livre	Salon du livre	Développement économique et touristique et Promotion du mieux-être, de l'éducation, de l'identité culturelle, de l'inclusion, etc.	4 167,51 \$
Soccer Edmundston	Tournoi de fin de saison	Développement de la jeunesse – secteur loisirs, sports, culture, vie communautaire	2 114,41 \$
Société historique de Saint-Hilaire	Festival de la Bagosse	Développement économique et touristique	630,04 \$
Volleyball Nouvelle génération	Camp volleyball	Développement de la jeunesse – secteur loisirs, sports, culture, vie communautaire	540,50 \$
Total			218 175,99 \$

ACTIVITÉS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET SUBVENTIONS

Seules les subventions de 500 \$ ou plus figurent dans ce rapport. Pour obtenir de plus amples renseignements à ce sujet, veuillez communiquer avec le personnel de l'hôtel de ville.

2023 a marqué le retour des incitatifs municipaux. Un total de trois programmes étaient offerts. Chaque projet appuyé devait respecter les modalités et conditions du programme et de leur lettre d'entente.

Développer, c'est dans ma nature!

Programme d'appui à l'achat de terrains dans les parcs industriels municipaux 2023-2025

Objectif : Encourager les entreprises existantes et nouvelles à s'établir et à prendre de l'expansion à l'intérieur des parcs industriels municipaux. Fournir un cadre de négociations avec les promoteurs de projets tout en fixant les délais et les conditions de réalisation.

Projets admissibles : Projets situés à l'intérieur du périmètre des parcs industriels d'Edmundston, c'est-à-dire les parcs industriels Edmundston-Nord, République et Saint-Jacques. La nature des projets doit d'abord être approuvée et doit respecter la réglementation municipale applicable.

Fonctionnement du programme : Le promoteur ou la promotrice doit initialement faire l'achat d'un terrain industriel à l'intérieur de l'un des parcs industriels municipaux selon un prix au mètre carré et couvrir tous les frais de transfert applicables. En avril et en octobre de chaque année, une mise à jour des projets sera réalisée et lors de l'atteinte des critères prédéterminés ci-dessous, un remboursement du coût d'achat du terrain, selon des pourcentages établis, sera versé au promoteur. Pour obtenir 100 % du remboursement du prix d'achat du terrain, les composantes suivantes doivent être réalisées à l'intérieur d'un délai de deux ans à partir de la date d'achat du terrain.

Aucun projet ne s'est prévalu de cet incitatif en 2023.

DÉVELOPPER, c'est dans ma nature!

PROGRAMME D'APPUI À L'ACHAT DE TERRAINS DANS LES PARCS INDUSTRIELS MUNICIPAUX

Choisissez Edmundston pour votre projet d'entreprise. De beaux espaces sont disponibles dès maintenant!

Remboursement de 100% du prix d'achat du terrain selon les critères suivants :

- Implantation d'un bâtiment 60%
- Aménagement du terrain 30%
- Installation d'une enseigne en bordure de rue 10%

* D'autres conditions peuvent s'appliquer et des délais sont à respecter.

Pour connaître les détails d'admissibilité et pour plus d'information :

Isabelle Laplante
Coordonnatrice au développement économique
(506) 739-2080 | isabelle.laplante@edmundston.ca

VOTRE PROJET ICI

edmundston.ca

Entreprendre, c'est dans ma nature!
Programme de soutien au démarrage d'entreprises 2023-2025
(contribution financière non remboursable)

Objectif : Stimuler l'entrepreneuriat en favorisant la création de nouvelles entreprises à Edmundston.

Projets admissibles : Nouvelle entreprise, opérant 12 mois par année, qui ouvre ses portes à l'intérieur des limites municipales d'Edmundston. Les entreprises à domicile ne sont pas admissibles.

Niveau de contribution : Une contribution non remboursable équivalente à trois mois de loyer (maximum de 2 500 \$) ainsi que 50 % du coût de fabrication d'une enseigne de façade extérieure jusqu'à un maximum de 500 \$ pour toute nouvelle entreprise admissible qui ouvre ses portes à Edmundston.

Une contribution équivalente à trois mois de loyer supplémentaires pour un total de six mois (maximum 5 000 \$) sera accordée aux entreprises qui choisiront de s'établir à l'intérieur de l'un des pôles de développement commercial d'Edmundston.

Entreprendre, c'est dans ma nature!

Studio Amika	5 000 \$
L'Heptagramme	5 410 \$
Pizza Rock Resto inc.	5 500 \$
Kiskeya Cuisine caribéenne	5 307 \$
True North Beauty	2 500 \$
Groupe DAKOST inc.	5 000 \$
Total	28 707 \$

Offrir des logements à prix abordables, c'est dans ma nature!
Programme de soutien à la création de logements abordables 2023-2025
(contribution financière non remboursable)

Objectif : Fournir une aide financière à des entrepreneurs ou entrepreneures du secteur privé, à des organismes sans but lucratif ou à des coopératives pour la construction, l'acquisition et la remise en état ou la conversion d'ensembles de logements locatifs à prix abordables et accessibles.

Par ce programme, la municipalité d'Edmundston souhaite stimuler l'investissement dans les logements abordables et familiaux, proposer des pistes de solution à la pénurie de logements, aider à bâtir des quartiers dynamiques, durables et inclusifs, et offrir un soutien aux citoyens et citoyennes à revenus modestes.

Niveau de contribution : Une contribution non remboursable prédéterminée sera versée au promoteur ou à la promotrice pendant les trois années suivant la fin de la construction sur présentation de preuve de création de richesse et du respect des critères d'admissibilité et de remboursement. Contribution maximale totale de 150 000 \$ sur trois ans.

Offrir des logements à prix abordables, c'est dans ma nature! Programme de soutien à la création de logements abordables

Atelier RADO – projet de logement communautaire	20 000 \$
Total	20 000 \$

Autres contributions municipales :

Soutien évènementiel	
Association des administrateurs municipaux du N.-B. (AAMNB)	1 000 \$
Association du logement sans but lucratif du N.-B.	1 050 \$
Championnat de judo de l'est du Canada	4 300 \$
Conseil des trappeurs	1 600 \$
Défi des buttes Brayonnes	700 \$
Festival l'Odyssée de l'or blanc (festival de motoneiges)	2 500 \$
Grande Virée des Fêtes 2023	4 600 \$
Jardin botanique du N.-B.	10 000 \$
Pionniers U15AAA – Coupe des Frontières	1 900 \$
Salon du livre	4 500 \$
Sommet de croissance des entreprises	1 000 \$
Top Gun Classic	5 000 \$
Tournoi Bulls Bash M15AAA	1 500 \$
Tournoi des Pionniers du Nord-Ouest U13AAA	1 500 \$
Tournoi Mad Vic Volleyball	1 600 \$
Total	42 750 \$

Élite sportive	
Karine Brideau	600 \$
Total	600 \$

Projets spéciaux			
Bénéficiaire	Objet	Avantage pour la municipalité	
Escale Madavic	Développement	Développement de la vie communautaire et de l'engagement	750 \$
Total			750 \$

Partenaires communautaires et apparentés			
Bénéficiaire	Objet	Avantage pour la municipalité	Montant
Aéroport du Madawaska	Fonctionnement annuel	Développement économique et touristique	150 000 \$
Atelier R.A.D.O. inc.	Fonctionnement annuel	Développement de la vie communautaire et de l'engagement	25 000 \$
Camp Scout	Eau et électricité	Développement de la vie communautaire et de l'engagement	795 \$
Centre des arts d'Edmundston	Fonctionnement annuel	Développement de la vie communautaire et de l'engagement	37 500 \$
Centre des congrès d'Edmundston	Fonctionnement annuel	Développement économique et touristique	96 000 \$
Centre Maillet	Fonctionnement annuel	Développement de la vie communautaire et de l'engagement	30 000 \$
Club de Golf Fraser Edmundston	Fonctionnement annuel	Développement économique et touristique	66 116 \$

Commission des services régionaux - Nord-Ouest (CSRNO)	Fonctionnement annuel	Services généraux et aménagement régional	127 647 \$
Coopérative de récréotourisme du Madawaska	Fonctionnement annuel	Développement économique et touristique	100 000 \$
Office du tourisme Edmundston Madawaska	Fonctionnement annuel	Développement économique et touristique	58 558 \$
Secrétariat à la Jeunesse	Fonctionnement annuel	Développement de la jeunesse – secteur loisirs, sports, culture, vie communautaire	61 238 \$
Sistema	Développement	Développement de la jeunesse – secteur loisirs, sports, culture, vie communautaire	10 000 \$
Université de Moncton, campus d'Edmundston, campagne financière	Fonctionnement annuel	Développement de la vie communautaire et de l'engagement	50 000 \$
Total			812 854 \$

Autres activités de développement économique tenues en 2023

Parmi les dossiers ayant retenu l'attention de l'équipe municipale de développement économique en 2023, on retrouve les suivants :

- Appui au développement de projets récréotouristiques d'envergure
 - Accompagnement dans le développement du projet de pôle récréotouristique quatre saisons
 - Construction du nouveau *Skate Plaza*
- Soutien au développement évènementiel
 - Promotion de la région comme endroit d'intérêt pour évènements culturels, sportifs et d'affaires
 - Appui aux multiples organisateurs d'évènements
 - Appui à la 2^e édition du Festival Royal
- Croissance démographique
- Santé
 - Évaluation des options municipales afin d'appuyer le recrutement de médecin et l'ajout de services de soins primaires
- Appui au développement de l'écosystème d'immigration pour le Haut-Saint-Jean
 - Communauté francophone accueillante du Haut-Saint-Jean
 - Partenariat local en immigration du Haut-Saint-Jean
 - Centre de ressources pour nouveaux arrivants au Nord-Ouest
- Logement
 - Développement d'un plan d'action visant le développement de logements suivant l'étude sur les besoins terminée en début 2023.
 - Demande de financement sous le Fonds d'accélération pour la construction de logements de la Société canadienne d'hypothèque et de logement (SCHL).
- Transport en commun
 - Appui au développement d'un modèle régional de transport en commun avec la Commission des services régionaux du Nord-Ouest.
- Accueil d'investisseurs intéressés par notre région pour leur projet d'affaires et d'expansion
- Appui aux organismes apparentés et partenaires

SERVICES

Fonds de fonctionnement des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées

L'établissement des budgets pour les fonds de fonctionnement des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées est pour sa part fondé sur le principe : « Utilisateur – Payeur ». On se retrouve maintenant avec deux réseaux distincts et deux fonds distincts, c'est-à-dire un pour Edmundston et un autre pour le secteur de Rivière-Verte.

En raison de l'impact de l'inflation et, pour le secteur de Rivière-Verte, un déficit accumulé de près de 100 000 \$ depuis 2018 (dont 42 000 \$ sont encore à rattraper pour les prochaines années), des ajustements seront faits aux tarifs. Ainsi, les contribuables d'Edmundston devront déboursier 20 \$ de plus annuellement sur leur facture alors que les tarifs de Rivière-Verte passeront de 560 \$ à 785 \$.

« Nous comprenons parfaitement que c'est une hausse importante pour le secteur de Rivière-Verte. Toutefois, nous n'avons aucune marge de manœuvre en raison de trop grands déficits accumulés et le peu de flexibilité à l'intérieur du budget, » explique le directeur des Services administratifs et trésorier d'Edmundston, M. Marco Daigle. « Les citoyens du secteur de Rivière-Verte auront toutefois maintenant la possibilité de payer leur facture en quatre versements pendant l'année, comme c'est le cas pour les citoyens d'Edmundston. »

Rappelons que les budgets des nouvelles entités municipales créées par la réforme provinciale sur la gouvernance locale devaient être approuvés par la province, et non votés par les conseils municipaux pour 2023. À partir de 2024, les municipalités pourront à nouveau adopter leurs budgets respectifs.

Les dépenses des trois fonds municipaux et de leurs services respectifs sont incluses dans les états financiers à l'annexe A.

PLANS D'INVESTISSEMENTS

Le conseil municipal d'Edmundston a adopté, dans le cadre de sa réunion publique du 22 novembre 2022, les plans d'investissements du fonds général ainsi que des fonds des services publics d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées et de production d'électricité.

Les investissements dans les trois fonds combinés totalisent un montant de 8,08 millions de dollars. Comme toujours, la plupart des investissements proposés sont conditionnels à l'obtention de subventions fédérales/provinciales et à l'approbation des demandes d'emprunt.

Pour 2023, les investissements proposés ont pour objectif premier la mise à jour d'équipements et d'infrastructures municipales vieillissantes, incluant des projets de renouvellement d'infrastructures souterraines. « Lorsqu'on parle d'investissements, les décisions qui sont prises par le conseil municipal doivent être stratégiques et raisonnables. Depuis quelques années, nous devons nous concentrer sur des actifs vieillissants dispersés sur l'ensemble du territoire municipal et sur des projets qui renforcent notre positionnement en matière de développement durable », d'expliquer le maire, M. Éric Marquis.

Les investissements proposés sont répartis de la façon suivante :

- Fonds général : 5 285 500 \$
- Fonds des services d'approvisionnement en eau
d'évacuation des eaux usées : 1 532 600 \$
- Fonds de production d'électricité : 1 262 000 \$

Parmi les investissements proposés, notons un montant de 1,7 million \$ pour le renouvellement d'aqueducs et d'égouts combinés dans le secteur Edmundston-Est et l'achat d'un chargeur au cout estimé de 400 000 \$ au secteur de la voirie. Des fonds sont également prévus pour la réhabilitation de l'ancien parc rouli-roulant suivant une demande d'aide financière déposée dans le cadre du Programme d'Infrastructures naturelles en 2022, toujours conditionnel à l'approbation des subventions, pour le Service des loisirs et des sports.

Malgré des investissements proposés d'au-delà de 8 millions de dollars, un emprunt d'à peine 2 millions de dollars sera nécessaire pour le fonds général; de 150 000 \$ pour le fonds des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées et de 425 000 \$ pour le fonds de production d'électricité, permettant ainsi de gérer la dette efficacement et de façon durable.

Notons enfin que les investissements présentés sont pour l'ancien territoire de la municipalité d'Edmundston, et n'incluent pas les investissements pour les secteurs de Rivière-Verte et des DSL de Saint-Jacques et de Saint-Joseph. Ceux-ci devaient être faits de manière « individuelle » cette année en raison de la restructuration municipale, ce qui fait que chaque communauté sera responsable de sa dette respective pour 2023.

Voici les détails pour chacun des trois fonds municipaux.

Fonds général de fonctionnement

Projet	Cout estimatif
Services d'administration générale	
Amélioration infrastructure informatique	161 000 \$
Planification et étude de gestion des actifs	100 000 \$
Ajouts au système central de gestion d'actifs, d'inventaires et requêtes	50 000 \$
Hôtel de ville – modification de l'ascenseur	99 000 \$
Palais des congrès – bâtiment et équipements	100 000 \$
Petit roulant – Rachat d'un véhicule du fonds d'eau et d'égouts	9 800 \$
Somme partielle : Services d'administration générale	519 800 \$

Services de protection	
Incendie – plancher de garage de la caserne nord	93 500 \$
Incendie – renouvellement des équipements	25 000 \$
Incendie – petits roulants	93 500 \$
Police – renouvellement des équipements	45 000 \$
Police – système d'enregistrement dans les salles d'entrevues	60 000 \$
Police – petits roulants – un véhicule non marqué et deux VUS de patrouille	212 000 \$
Somme partielle : Services de protection	529 000 \$
Services d'urbanisme	
Affichage communautaire	50 000 \$
Étude – pont piétonnier au-dessus de la rivière Iroquois	6 000 \$
Évaluation d'un bâtiment et gestion des matières dangereuses	50 000 \$
Infrastructures de vélo (utilitaire et sentiers)	25 000 \$
Réhabilitation d'une section de la Rivière-à-la-Truite (conditionnel)	250 000 \$
Rénovations – pont Bernard-Valcourt et promenade Emmerson	30 000 \$
Somme partielle : Services d'urbanisme	411 000 \$
Services récréatifs et culturels	
Bibliothèque Mgr-W.-J.-Conway – bâtiment	196 000 \$
Club de golf d'Edmundston – bâtiment et équipements	145 000 \$
Complexe sportif – bâtiment, piscine et équipements	305 000 \$
Palladium – système de détection CO2	72 000 \$
Parc Fraser – terrain de sable pour sports extérieurs (conditionnel)	65 000 \$
Petit roulant – rachat d'un véhicule du fonds d'énergie	12 596 \$
Piscine Lion – système de ventilation pour côté mécanique	21 000 \$
Renouvellement d'équipement – barricades et équipements communautaires/évènementiels	20 000 \$
Skate Plaza – réhabilitation de l'ancien site (conditionnel)	120 000 \$
Terrains de sports – avenue Paul-Grondin – plans et devis pour toilettes et rangement	30 000 \$
Somme partielle : Services récréatifs et culturels	986 596 \$
Services relatifs aux transports	
Amélioration au système automatisé de gestion des bâtiments	135 000 \$
Amélioration et rafraîchissement des lampadaires au centre-ville	45 000 \$
Bâtiment – Service des travaux publics – portes de garage et plancher de béton	125 000 \$
Continuité du programme de gestion des actifs	30 000 \$
Dôme à sel – toile	75 000 \$
Équipements lourds – chargeur	400 000 \$
Équipements pour secteur mécanique	20 000 \$
Implantation de projets d'atténuation de la vitesse	10 000 \$
Nouveaux murs de soutènement et trottoirs de briques	25 000 \$
Nouvelles installations pluviales (gainage)	100 000 \$
Petits roulants	220 000 \$
Programme (PIIC) Edmundston Est – égouts pluviaux et pavage	728 500 \$
Programme d'asphaltage – nouvelles rues, rues existantes et trottoirs	839 000 \$
Remplacement de garde-fous	67 000 \$
Renouvellement de panneaux de contrôle pour feux de signalisation	78 000 \$
Renouvellement d'infrastructures municipales – égouts pluviaux	35 000 \$
Renouvellement d'infrastructures municipales – pavage	124 000 \$
Somme partielle : Services relatifs aux transports	3 056 500 \$
Total des investissements	5 502 896 \$

Fonds des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées

Projet	Cout estimatif
Achat d'outils	10 100 \$
Amélioration système SCADA	50 000 \$
Amélioration système SCADA – sanitaire	20 000 \$
Broyeur mécanique sanitaire au SBR	45 000 \$
Distribution de l'eau d'alimentation	50 000 \$
Dragage lagune – avenue Côté	40 000 \$
Feux de signalisation mobiles	40 000 \$
Mise à jour du système CIS (contribution eau et égouts)	38 000 \$
Nouveaux services – aqueduc	72 000 \$
Nouveaux services – égout sanitaire	72 000 \$
Petits roulants	90 000 \$
Programme (PIIC) Edmundston-Est – aqueduc	452 000 \$
Programme (PIIC) Edmundston-Est – égout sanitaire	190 500 \$
Projet de renouvellement d'infrastructures municipales – aqueduc	99 000 \$
Projet de renouvellement d'infrastructures municipales – égouts sanitaires	84 000 \$
Réfection de conduite d'égout sanitaire par gainage et réhabilitation des regards	55 000 \$
Renouvellement de pompes sanitaires	50 000 \$
Stations de pompage – abris en fibre de verre – remplacer par charpente de bois	50 000 \$
Stations de pompage – modification électrique	25 000 \$
Total des investissements	<u>1 532 600 \$</u>

Fonds de production d'électricité

Projet	Cout estimatif
Amélioration au grillage pour canal de puissance – MRH1	200 000 \$
Localisateur de fils	20 000 \$
Mise à jour du système CIS – contribution énergie	112 000 \$
Nouveaux compteurs	20 000 \$
Nouveaux services	50 000 \$
Nouveaux transformateurs	80 000 \$
Nouveaux transformateurs – mise à neuf transformateurs PCB	200 000 \$
Petits roulants – VUS hybride ou électrique	50 000 \$
Plans et devis – sous-station Iroquois	300 000 \$
Remorque pour fils	30 000 \$
Séparateur d'huile – moteur et boîte de vitesse – MRH1	200 000 \$
Total des investissements	<u>1 262 000 \$</u>

SOCIÉTÉS CONSTITUÉES PAR LE GOUVERNEMENT LOCAL

La municipalité compte quatre entreprises constituées en société.

Centre des arts La Petite église d'Edmundston inc.

Incorporé en 2012, le Centre des arts La Petite Église d'Edmundston inc. est l'organisme responsable du développement, de la promotion et du soutien du secteur des arts et de la culture pour la municipalité. Situé dans une ancienne église au cœur du centre-ville (82, chemin Canada), le Centre est un espace dédié à la création, à la diffusion et à l'expérience des arts.

Le Centre des arts d'Edmundston offre une programmation professionnelle variée et de qualité pour tous, incluant des spectacles, des expositions, des ateliers de création et des activités de médiation culturelle. Il sert également d'incubateur à la création et au développement professionnel pour les artistes, artisans et créateurs du nord-ouest du Nouveau-Brunswick. Véritable carrefour de créativité, c'est ici que le public et les artistes de toutes les disciplines se rencontrent au quotidien, dans un espace convivial et inspirant.

Pour plus d'information sur le Centre des arts et sa programmation, visitez artsedmundston.ca ou téléphonez au 506-739-2127.

L'organisme a tenu la réunion suivante :

Membres	04/05/2023
Lynne Beaulieu Picard, présidente	x
Nadia Bérubé, vice-présidente	x
Annie Côté	x
Marco Daigle	x
Danièle Dubé	x
Janel Ouellet	x
Richard Plourde	x

x = présent a = absent

Les états financiers de Centre des arts La Petite Église d'Edmundston inc. sont inclus à l'annexe B. À noter que leurs états financiers sont aussi consolidés à ceux de la municipalité à l'annexe A.

Gestion Edmundston Golf Management inc.

Incorporé en 2004, Gestion Edmundston Golf Management Inc. est responsable de la gestion et de l'administration du club de golf.

Vous pouvez vous informer sur leurs services en personne au 570, rue Victoria, à Edmundston ou sur le site Web : golfedmundston.com.

Leur conseil de direction était formé des administrateurs et administratrice suivants :

- François Boutot
- James Cronk
- Daniel Cyr
- Jean-Pierre Cyr
- Marco Daigle, trésorier
- Eric Desjardins, secrétaire
- Daniel Gagné
- Julie Lavoie, présidente
- Marc Michaud, vice-président
- Normand Prentice

L'organisme a tenu les réunions suivantes :

	02/02/2023	19/04/2023	04/07/2023	06/11/2023	18/12/2023
François Boutot	x	x	x	-	-
James Cronk	x	-	-	x	-
Daniel Cyr	x	a	x	a	x
Jean-Pierre Cyr	x	-	-	-	-
Marco Daigle	x	x	x	x	x
Eric Desjardins	a	x	x	x	x
Daniel Gagné	x	x	-	-	-
Julie Lavoie	x	x	x	x	x
Marc Michaud	-	x	x	x	x
Normand Prentice	-	-	x	x	x

a = absent x = présent

Les états financiers de Gestion Edmundston Golf Management Inc. sont inclus à l'annexe C. À noter que leurs états financiers sont aussi consolidés à ceux de la municipalité à l'annexe A.

Moitié-moitié Centre Jean-Daigle inc.

Incorporé en 2017, Moitié-moitié Centre Jean-Daigle inc. est responsable de la gestion et du contrôle des équipements et des collectes de fonds qui ont lieu au Centre Jean-Daigle ainsi que de verser les dons récoltés aux organismes sans but lucratif et communautaires qui tiennent des évènements au Centre Jean-Daigle à Edmundston.

L'organisme a tenu une réunion en 2023, soit le 20 avril et tous les membres étaient présents :

- Jacques Couturier, secrétaire
- Marco Daigle, président
- Marc Michaud, administrateur

L'organisme a remis les dons suivants :

Bénéficiaire	Objet	Avantage pour la municipalité	Montant
Amis et Amies du Blizzard inc.	Fonctionnement annuel	Développement de la jeunesse - secteur loisirs, sports, culture, vie communautaire	151 634 \$
As de St-Basile inc.	Fonctionnement annuel	Développement économique et touristique	4 547 \$
Club communautaire du hockey mineur d'Edmundston (CCHME)	Fonctionnement annuel	Développement de la jeunesse - secteur loisirs, sports, culture, vie communautaire	190 \$
Conseil des élèves CDJ	Fonctionnement annuel	Développement de la jeunesse - secteur loisirs, sports, culture, vie communautaire	1 278 \$
Pionniers du Nord-Ouest	Fonctionnement annuel	Développement de la jeunesse - secteur loisirs, sports, culture, vie communautaire	6 718 \$
		TOTAL	164 367 \$

Les états financiers de Moitié-moitié Centre Jean-Daigle inc. sont inclus à l'annexe D. À noter que leurs états financiers sont aussi consolidés à ceux de la municipalité à l'annexe A.

Innovation, développement et événements Edmundston inc. (IDÉE)

IDÉE, aussi connue sous Évènements Edmundston, contribue à la mise en œuvre de la stratégie événementielle d'Edmundston, coordonne le calendrier événementiel et fait la promotion d'Edmundston comme destination de choix pour la tenue d'évènements. Évènements Edmundston offre également un accompagnement aux organisateurs d'évènements et offre un service de billetterie intégré.

Depuis le 1^{er} mai 2022, IDÉE est devenue une société constituée par la municipalité. Avant cette date, elle était gérée par un groupe de gens non affilié à la municipalité. En 2023, la vocation de IDÉE a changé et sert à la gestion de la billetterie intégrée « Ticket Access ». La billetterie dessert le Centre des arts La Petite Église d'Edmundston inc. pour les spectacles professionnels et tout autre organisme nécessitant les besoins d'une billetterie pour accéder aux installations municipales.

Leur conseil de direction est formé des administrateurs et administratrices suivants :

- Annie Côté, administratrice
- Daniel Gagné, trésorier
- Marc Michaud, président
- Lucie Ringuette, administratrice

En 2023, l'organisme a tenu la réunion suivante :

	16/05/2023
Annie Côté	x
Daniel Gagné	x
Marc Michaud	x
Lucie Ringuette	a

a = absent x = présent

Les états financiers d'Innovation, développement et événements Edmundston inc. sont inclus à l'annexe E. À noter que leurs états financiers sont aussi consolidés à ceux de la municipalité à l'annexe A.

ANNEXE A

États financiers vérifiés de 2023 – Edmundston

EDMUNDSTON

ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

Exercice clos le 31 décembre 2023

EDMUNDSTON

TABLE DES MATIÈRES

Exercice clos le 31 décembre 2023

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT	1 - 3
ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS:	
État consolidé des résultats et excédent accumulé	4
État consolidé de la situation financière	5
État consolidé de la variation de la dette nette	6
État consolidé des flux de trésorerie	7
Notes afférentes aux états financiers consolidés	8 - 39



RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Monsieur le Maire de la ville d'Edmundston
et Membres du conseil municipal

Opinion

Nous avons effectué l'audit des états financiers consolidés d'Edmundston (ci-après "la municipalité"), qui comprennent l'état de la situation financière consolidé au 31 décembre 2023, et les états consolidés des résultats et excédent accumulé, de la variation de la dette nette et des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi que les notes complémentaires, y compris le résumé des principales méthodes comptables.

À notre avis, les états financiers consolidés ci-joints donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la municipalité au 31 décembre 2023, ainsi que des résultats de son exploitation et de l'excédent accumulé, de la variation de sa dette nette et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Fondement de l'opinion

Nous avons effectué notre audit conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada. Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces normes sont plus amplement décrites dans la section "Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers consolidés" du présent rapport. Nous sommes indépendants de la municipalité conformément aux règles de déontologie qui s'appliquent à l'audit des états financiers consolidés au Canada et nous nous sommes acquittés des autres responsabilités déontologiques qui nous incombent selon ces règles. Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Autre information

Sans pour autant modifier notre opinion, nous attirons l'attention sur le fait que la municipalité, dans ces états financiers, inclut certaines informations financières qui ne sont pas requises selon les normes comptables canadiennes pour le secteur public. Ces informations ont été préparées selon le format prescrit par le ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux. Notre opinion n'est pas modifiée à l'égard de ce point.

Autres points

Selon le chapitre SP 1201.18, les états financiers doivent fournir une comparaison des chiffres de l'exercice avec ceux de l'exercice précédent. Dans le cas des états financiers consolidés d'Edmundston, les chiffres de l'exercice précédent n'ont pas été présentés, car Edmundston est une nouvelle entité légale issue de la fusion de la ville d'Edmundston, du Village de Rivière-Verte et d'une partie des DSL de la région de Saint-Jacques et de Saint-Joseph. Les chiffres comparatifs n'auraient pas permis de déceler ou quantifier les tendances dans la situation financière de la municipalité et l'évolution de celle-ci puisque les chiffres comparatifs des DSL ne sont pas disponibles. Les données n'auraient donc pas permis une comparaison adéquate et complète avec l'exercice précédent.

Les états financiers d'Edmundston et du Village de Rivière-Verte pour l'exercice clos le 31 décembre 2022 ont été audités par un autre auditeur indépendant. Ce dernier a exprimé une opinion non modifiée en date du 25 avril 2023 sur les états financiers d'Edmundston et une opinion avec réserve en date du 25 avril 2023 sur les états financiers du Village de Rivière-Verte.

Responsabilités de la direction et des responsables de la gouvernance à l'égard des états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle des états financiers consolidés conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers consolidés exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Lors de la préparation des états financiers consolidés, c'est à la direction qu'il incombe d'évaluer la capacité de la municipalité à poursuivre son exploitation, de communiquer, le cas échéant, les questions relatives à la continuité de l'exploitation et d'appliquer le principe comptable de continuité d'exploitation, sauf si la direction a l'intention de liquider la municipalité ou de cesser son activité ou si aucune autre solution réaliste ne s'offre à elle.

Il incombe aux responsables de la gouvernance de surveiller le processus d'information financière de la municipalité.

Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers

Nos objectifs sont d'obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers consolidés pris dans leur ensemble sont exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, et de délivrer un rapport de l'auditeur contenant notre opinion. L'assurance raisonnable correspond à un niveau élevé d'assurance, qui ne garantit toutefois pas qu'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada permettra toujours de détecter toute anomalie significative qui pourrait exister. Les anomalies peuvent résulter de fraudes ou d'erreurs et elles sont considérées comme significatives lorsqu'il est raisonnable de s'attendre à ce que, individuellement ou collectivement, elles puissent influencer sur les décisions économiques que les utilisateurs des états financiers consolidés prennent en se fondant sur ceux-ci.

Dans le cadre d'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, nous exerçons notre jugement professionnel et faisons preuve d'esprit critique tout au long de cet audit. En outre :

- nous identifions et évaluons les risques que les états financiers consolidés comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, concevons et mettons en œuvre des procédures d'audit en réponse à ces risques, et réunissons des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder notre opinion. Le risque de non-détection d'une anomalie significative résultant d'une fraude est plus élevé que celui d'une anomalie significative résultant d'une erreur, car la fraude peut impliquer la collusion, la falsification, les omissions volontaires, les fausses déclarations ou le contournement du contrôle interne;
- nous acquérons une compréhension des éléments du contrôle interne pertinents pour l'audit afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de la municipalité;
- nous apprécions le caractère approprié des méthodes comptables retenues et le caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que des informations y afférentes fournies par cette dernière;
- nous tirons une conclusion quant au caractère approprié de l'utilisation par la direction du principe comptable de continuité d'exploitation et, selon les éléments probants obtenus, quant à l'existence ou non d'une incertitude significative liée à des événements ou situations susceptibles de jeter un doute important sur la capacité de la municipalité à poursuivre son exploitation. Si nous concluons à l'existence d'une incertitude significative, nous sommes tenus d'attirer l'attention des lecteurs de notre rapport sur les informations fournies dans les états financiers consolidés au sujet de cette incertitude ou, si ces informations ne sont pas adéquates, d'exprimer une opinion modifiée. Nos conclusions s'appuient sur les éléments probants obtenus jusqu'à la date de notre rapport. Des événements ou situations futurs pourraient par ailleurs amener la municipalité à cesser son exploitation;
- nous évaluons la présentation d'ensemble, la structure et le contenu des états financiers consolidés, y compris les informations fournies dans les notes, et apprécions si les états financiers consolidés représentent les opérations et événements sous-jacents d'une manière propre à donner une image fidèle.

Nous communiquons aux responsables de la gouvernance notamment l'étendue et le calendrier prévus des travaux d'audit et nos constatations importantes, y compris toute déficience importante du contrôle interne que nous aurions relevée au cours de notre audit.

Nadeau Picard & Associés, CPA

Nadeau Picard & Associés, CPA
Comptables professionnels agréés

Edmundston, N.-B.
le 23 avril 2024

EDMUNDSTON**ÉTAT CONSOLIDÉ DES RÉSULTATS ET EXCÉDENT ACCUMULÉ**

Exercice clos le 31 décembre

	Budget (non audité) (note 24)	2023 Réel
REVENUS		
Mandat d'impôts fonciers	28 069 823 \$	28 069 812 \$
Prestations de services à d'autres gouvernements (note 25)	1 187 910	1 218 341
Ventes de services et autres revenus (note 25)	4 256 787	4 963 156
Subvention de financement et de péréquation communautaire	6 200 705	6 200 712
Autres transferts gouvernementaux	25 595	5 367 835
Autres revenus propres sources (note 25)	784 001	997 119
Contribution des entrepreneurs et autres organismes	-	555 471
Frais et usagers - Eau et égouts	6 378 624	6 721 093
Ventes utilité électrique - Distribution	31 165 661	32 939 072
Ventes utilité électrique - Génération	2 851 499	3 823 572
Revenus d'intérêts	146 350	1 376 135
	81 066 955	92 232 318
DÉPENSES (note 25)		
Services gouvernementaux généraux	5 828 606	5 035 339
Services de protection	11 328 397	9 475 783
Services de transport	11 170 434	11 800 053
Services d'hygiène	1 081 299	1 037 381
Services de développement	1 634 398	1 391 671
Services récréatifs et culturels	9 930 101	9 357 401
Approvisionnement en eau et évacuation des eaux usées	8 031 022	7 443 463
Utilité électrique - Distribution	30 987 353	32 397 773
Utilité électrique - Génération	2 553 053	2 099 434
Gain sur la disposition d'immobilisations corporelles	(18 000)	(163 942)
	82 526 663	79 874 356
EXCÉDENT (DÉFICIT) POUR L'ANNÉE (note 24)	(1 459 708) \$	12 357 962
EXCÉDENT CUMULÉ AU DÉBUT DE L'ANNÉE (note 18)		133 316 748
EXCÉDENT CUMULÉ À LA FIN DE L'ANNÉE		145 674 710 \$

EDMUNDSTON**ÉTAT CONSOLIDÉ DE LA SITUATION FINANCIÈRE**

Exercice clos le 31 décembre

2023

ACTIFS FINANCIERS

Encaisse (note 4)	23 255 312 \$
Dépôts à terme, 5,75 %, échéant en juin 2025	95 000
Débiteurs	
Général	1 134 264
Eau et égouts	1 223 466
Utilité électrique	4 537 342
Gouvernement fédéral et ses agences (note 5)	508 561
Province du Nouveau-Brunswick (note 6)	2 790 994
	<hr/>
	33 544 939

PASSIFS

Emprunt bancaire (note 14)	3 000 571
Comptes fournisseurs et autres dettes de fonctionnement (note 7)	11 857 290
Retenues de garantie	299 877
Revenus différés (note 8)	272 621
Débiteures (note 9)	44 402 000
Congés de maladie (note 10)	3 157 000
	<hr/>
	62 989 359

DETTE NETTE

(29 444 420)**ACTIFS NON FINANCIERS**

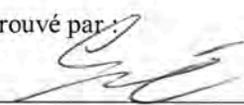
Immobilisations corporelles (note 19)	369 294 563
Amortissement cumulé (note 19)	(206 261 894)
	<hr/>
	163 032 669

Stocks de fournitures	2 409 323
Frais payés d'avance	62 338
Excédent découlant du régime de retraite (note 11)	9 614 800
	<hr/>
	12 086 461

175 119 130**EXCÉDENT ACCUMULÉ**

145 674 710 \$

Approuvé par :



Maire

Trésorier

EDMUNDSTON**ÉTAT CONSOLIDÉ DE LA VARIATION DE LA DETTE NETTE**

Exercice clos le 31 décembre

Budget**2023**

Excédent (déficit) pour l'année	(1 459 708) \$	12 357 962 \$
Actifs en construction au début	-	2 150 671
Actifs en construction à la fin	-	(3 105 382)
Acquisition d'immobilisations corporelles	(3 650 000)	(10 826 781)
Amortissement des immobilisations corporelles	12 078 040	12 078 040
Produits de la cession d'immobilisations corporelles	18 000	266 498
Gain sur la vente d'immobilisations corporelles	-	(163 942)
	8 446 040	399 104
Acquisition de stocks de fournitures	-	(2 409 323)
Consommation des stocks de fournitures	-	2 074 619
Acquisition des frais payés d'avance	-	(62 338)
Utilisation des frais payés d'avance	-	135 640
Excédent découlant du régime de retraite à la fin	-	(9 614 800)
Excédent découlant du régime de retraite au début	-	5 724 697
	-	(4 151 505)
Diminution (augmentation) de la dette nette	6 986 332	8 605 561
Dette nette au début de l'exercice	-	(38 049 981)
Dette nette à la fin de l'exercice	6 986 332 \$	(29 444 420) \$

EDMUNDSTON**ÉTAT CONSOLIDÉ DES FLUX DE TRÉSORERIE**

Exercice clos le 31 décembre

2023

Mouvements de trésorerie liés à l'exploitation

Excédent pour l'exercice	12 357 962 \$
Éléments sans effets sur la trésorerie:	
Amortissement des immobilisations corporelles	12 078 040
Gain sur la cession d'immobilisations corporelles	(163 942)
Variation nette des éléments du fonds de roulement (note 3)	(3 874 379)
	<hr/>
	20 397 681

Activités d'investissement en immobilisations

Acquisition d'immobilisations corporelles	(11 781 492)
Cession d'immobilisations corporelles	266 498
	<hr/>
	(11 514 994)

Activités de financement

Emprunt bancaire	(2 612 429)
Débentures	2 300 000
Remboursement de débentures	(6 839 000)
	<hr/>
	(7 151 429)

Activités de placement

Placement et flux de trésorerie liés aux activités d'investissement	205 000
---	---------

Augmentation nette de la trésorerie et des équivalents de trésorerie 1 936 258**Trésorerie et équivalents de trésorerie au début de l'exercice** 21 319 054**Trésorerie et équivalents de trésorerie à la fin de l'exercice** 23 255 312 \$

La trésorerie et les équivalents de trésorerie sont constitués de l'encaisse.

1. STATUT ET OBJECTIF DE L'ORGANISME

La municipalité, fut incorporée comme ville par la Loi sur les municipalités du Nouveau-Brunswick en 1905 et a par la suite fait l'objet d'une fusion avec la Ville de Saint-Basile, le Village de Saint-Jacques et le Village de Verret en vertu de l'article 2 le 25 mai 1998 pour devenir Edmundston. Le 1er janvier 2023, Rivière-Verte et une partie des DSL de Saint-Jacques et de Saint-Joseph furent transférés à Edmundston en vertu de la Loi concernant la réforme de la gouvernance locale (projet de loi 82). En tant que municipalité, Edmundston est exemptée d'impôt sur le revenu en vertu de l'alinéa 149 (1)(c) de la Loi canadienne de l'impôt sur le revenu. La municipalité s'est donnée l'énoncé de vision suivant : «Ouverte et inclusive, Durable et Prospère! ».

2. RÉSUMÉ DES PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Les états financiers consolidés de la municipalité reposent sur les observations de l'administration présentées conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour les gouvernements locaux, comme le recommande le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public (CCSP) de CPA Canada.

Les états financiers présentés selon les normes du manuel de comptabilité de CPA Canada pour le secteur public portent surtout sur la situation financière d'Edmundston et sur les changements à cet égard. L'état consolidé de la situation financière comprend tous les passifs et actifs de la municipalité.

Les aspects importants des conventions comptables adoptées par la municipalité sont les suivants:

Entité publiante

Les états financiers consolidés reflètent les actifs, les passifs, les revenus, les dépenses et les changements à la dette nette et au flux net de trésorerie de l'entité publiante. L'entité publiante comprend toutes les organisations et entreprises responsables de l'administration des affaires et des ressources de la municipalité et qui sont la propriété de la municipalité ou qui sont contrôlées par elle.

Les transactions et les soldes interservices et organisationnels sont éliminés.

Les entités incluses dans les états financiers sont les suivantes :

- Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc.
- Gestion Edmundston Golf Management Inc.
- Innovation, Développement et événements Edmundston (IDÉE) Inc.
- Moitié-Moitié Centre Jean-Daigle Inc.

Budget

Les montants inscrits aux présents états financiers ont été approuvés par le conseil le 29 novembre 2022 et par le Ministre des gouvernements locaux le 9 décembre 2022.

2. RÉSUMÉ DES PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES (suite)

Transferts gouvernementaux

Les transferts gouvernementaux sont comptabilisés dans les états financiers comme des revenus au cours de la période où les activités donnant lieu à des transferts se produisent, à la condition que les transferts soient autorisés, que tous les critères d'admissibilité soient satisfaits et que des estimations raisonnables des sommes peuvent être faites. Les transferts reçus pour lesquels des dépenses n'ont pas encore eu lieu sont compris dans les revenus différés.

Comptabilisation des recettes

- a) Les recettes non affectées sont enregistrées sur la base de la comptabilité d'exercice et sont constatées lorsque la somme recouvrée est raisonnablement assurée. Les contributions avec restrictions sont comptabilisées en tant que revenu de l'exercice auquel les frais connexes sont engagés.
- b) Les autres recettes sont enregistrées lorsqu'elles sont réalisées.

Revenus différés

Les revenus différés comprennent les subventions, les contributions et les autres sommes reçues de tierces parties en vertu de la législation, de règlements et d'ententes et qui peuvent seulement être utilisées pour certains programmes, pour l'achèvement de travaux particuliers ou pour l'achat d'immobilisations corporelles. Les revenus sont comptabilisés au cours de la période où les dépenses reliées sont encourues. De plus, tous les fonds de parties externes et les revenus limités par entente ou législation sont comptabilisés comme revenus différés jusqu'à ce qu'ils soient utilisés pour les fins précisées.

Trésorerie et équivalents de trésorerie

La politique de la municipalité est de présenter dans la trésorerie et les équivalents de trésorerie les soldes bancaires, incluant les découverts bancaires dont les soldes fluctuent souvent entre le positif et le négatif, ainsi que les placements dont l'échéance n'excède pas trois mois à partir de la date d'acquisition ou rachetables en tout temps sans pénalité.

Actif non financier

L'actif non financier n'est pas disponible pour dégager tout passif existant et il est conservé pour utilisation dans la prestation de services. Il a une durée utile allant au-delà de l'année courante et sa vente n'est pas prévue dans le cadre normal des activités. L'évolution de l'actif non financier au cours de l'année, ainsi que l'excédent des revenus sur les dépenses représente l'évolution de l'actif financier net pour l'année.

Évaluation des stocks

Les stocks de fournitures sont constitués principalement de pièces et de matériaux d'entretien des routes, des systèmes d'eau et d'égout et énergie. Ils sont évalués au moindre du coût d'achat et de la valeur nette de réalisation selon la méthode du coût moyen pondéré.

2. RÉSUMÉ DES PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES (suite)

Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles sont comptabilisées selon leur coût d'achat, ce qui comprend tous les montants qui sont directement attribuables à l'acquisition, la construction, le développement ou l'amélioration de l'actif. Le coût d'achat, moins la valeur résiduelle, des immobilisations corporelles est amorti sur une base linéaire pendant la durée de vie utile estimée comme suit:

<u>Type d'actif</u>	<u>Années</u>
Améliorations foncières	5-25 années
Bâtiments	20-60 années
Véhicules	7-25 années
Outillage et matériel	3-15 années
Installations de traitement	20-60 années
Installations électriques	20-60 années
Routes, rues, trottoirs, caniveaux et réseau eau et égouts	15-50 années

Actif en construction

Les actifs en construction ne sont pas amortis tant que l'actif n'est pas disponible pour une utilisation productive.

Contribution d'immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles reçues comme contributions sont comptabilisées à leur juste valeur à la date de réception et elles sont aussi comptabilisées comme revenus.

Réduction de valeur

Lorsque la conjoncture indique qu'une immobilisation corporelle ne contribue plus à la capacité de la municipalité de fournir des biens et des services, ou que la valeur des avantages économiques futurs qui se rattachent à une immobilisation corporelle est inférieure à sa valeur comptable nette, le coût de l'immobilisation corporelle est réduit pour refléter la baisse de la valeur. Toute moins-value sur les immobilisations corporelles est passée en charges à l'état des résultats et aucune reprise de moins-value ne peut être constatée ultérieurement.

Avantages futurs des employés

La municipalité a reconnu ses obligations en vertu des régimes postérieurs à l'emploi et les coûts connexes, nets des actifs du régime. La municipalité a un avantage de congés de maladie tel que documenté dans la note 10 et un régime de retraite tel que documenté dans la note 11.

2. RÉSUMÉ DES PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES (suite)

Information sectorielle

La municipalité est diversifiée et offre une grande gamme de services à ses résidents. Aux fins de la gestion des rapports, les opérations et les activités de la municipalité sont organisées et signalées par fonction. Cette présentation a été créée dans le but d'enregistrer des activités spécifiques pour atteindre certains objectifs conformément à des règlements spéciaux, des restrictions ou des interdictions. Les services municipaux sont fournis par les départements suivants:

Services d'administration générale

Cette section est responsable du financement global et de l'administration locale de la municipalité. Ceci comprend les fonctions du conseil, la gestion générale et financière, les questions juridiques et de conformité avec la législation ainsi que les relations civiques.

Service de protection

Cette section est responsable de la prestation des services de police, la protection contre les incendies, les mesures d'urgence, le contrôle des animaux et autres mesures de protection.

Services de transport

Cette section est responsable des services en commun, de l'entretien des routes, des services de circulation et de stationnement et autres fonctions reliées.

Services d'hygiène

Cette section est responsable de l'enlèvement des déchets solides.

Services de développement

Cette section est responsable de la planification et du zonage, du développement communautaire, du tourisme et autres services de développement et promotionnels.

Services récréatifs et culturels

Cette section est responsable de l'entretien et l'exploitation des installations récréatives et culturelles incluant les piscines, les arénas, les parcs et terrains de jeux et autres établissements récréatifs et culturels.

Approvisionnement en eau et évacuation des eaux usées

Cette section est responsable de la fourniture de services d'eau et d'égouts, y compris l'entretien et l'exploitation des réseaux souterrains, des usines de traitement, des réservoirs et des lagunes.

Production d'électricité

Cette section est responsable de la fourniture de services d'électricité, y compris l'entretien des lignes électriques et installations électriques.

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

31 décembre 2023

3. INFORMATIONS SUR LES FLUX DE TRÉSORERIE CONSOLIDÉS**La variation nette des éléments composant le fonds de roulement se détaille comme suit:**

Comptes à recevoir	(2 086 713) \$
Comptes fournisseurs et autres dettes de fonctionnement	2 797 158
Retenues de garantie	(119 015)
Revenus différés	(149 405)
Stocks de fournitures	(344 642)
Frais payés d'avance	73 341
Excédent découlant du régime de retraite	(4 045 103)
	<u>(3 874 379) \$</u>

4. ENCAISSE

Encaisse - affectée	13 828 078 \$
Encaisse - non affectée	9 427 234
	<u>23 255 312 \$</u>

**5. SOMMES À RECEVOIR DU GOUVERNEMENT
FÉDÉRAL ET DE SES AGENCES**

Agence du revenu du Canada (remboursement de TVH)	478 261 \$
Agence de Promotion Économique du Canada Atlantique (APÉCA)	30 300
	<u>508 561 \$</u>

**6. SOMMES À RECEVOIR DU GOUVERNEMENT
DU NOUVEAU-BRUNSWICK**

Société de développement régional	2 431 207 \$
Ministère des Transports et Infrastructures	359 787
	<u>2 790 994 \$</u>

EDMUNDSTON

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

31 décembre 2023

**7. COMPTES FOURNISSEURS ET AUTRES DETTES
DE FONCTIONNEMENT**

Comptes fournisseurs et charges à payer	8 658 796 \$
Salaires à payer	941 059
Intérêts courus	97 919
Sommes à remettre à l'état	1 208 007
Dépôts des abonnés	642 824
Dépôt des entrepreneurs	308 685
	<hr/>
	11 857 290 \$

8. REVENUS DIFFÉRÉS

Transferts gouvernementaux différés	98 107 \$
Revenus différés général	174 514
	<hr/>
	272 621 \$

EDMUNDSTON

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

31 décembre 2023

9. DÉBENTURES

FONDS GÉNÉRAL POUR IMMOBILISATIONS

Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick

CB4, 3,005 % - 4,083 %, échéant en 2032, DC #19-0018, #20-0008 et #21-0003	2 834 000 \$
BG4, 1,65 % - 3,8 %, échéant en 2027, DC #10-0022, #10-0071, #11-0004, #11-0051, #11-0072, #11-0110, et #12-0005	1 657 000
BH7, 1,35 % - 3,8 %, échéant en 2032, DC #11-0004, #11-0051, et #11-0110	104 000
BI3, 1,35 % - 4 %, échéant en 2033, DC #11-0051, #11-0072, #12-0024 et #12-0044	578 000
BK1, 1,15 % - 4,15 % échéant en 2034, DC #11-0004, #11-0110, #12-0024, #12-0083, #13-0027, #13-0047, #13-0054 et #13-0060	624 000
BM3, 0,95 % - 2,8 % échéant en 2025, DC #05-0015, #13-0027, #14-0001 et #14-0026	564 000
BO5, 1,45 % - 2,9 %, échéant en 2026, DC #15-0023	230 000
BP4, 1,2 % - 2,95 %, échéant en 2026, DC #16-0009	321 000
BQ4, 1,2 % - 2,7 % échéant en 2027, DC #15-0023 et #16-0009	792 000
BU5, 2,55 % - 3,7 %, échéant en 2038, DC #15-0083, #16-0009, #17-0010 et #17-0085	3 952 000
BW7, 1,95 % - 2,45 % échéant en 2029, DC #18-0016	1 083 000
BY7, 0,5 % - 2,3 %, échéant en 2035, DC #09-0032, #17-0010, #18-0016, #19-0018 et #20-0022	3 054 000
BZ5, 0,3 % - 2,3 %, échéant en 2031, DC #09-0032 et #10-0071	3 320 000
CD5, 4,048 % - 5,115 %, échéant en 2033, DC #20-0008, #20-0022 et #21-0003	2 300 000
BY42, 0,5 % - 0,95 %, échéant en 2024, DC #20-0029 et #20-0033	12 000
BK36, 1,15 % - 3,65 %, échéant en 2026, DC #13-0045	80 000
CC24, 3,95 % - 4,7 %, échéant en 2032, DC #19-0080	41 000
	<hr/>
	21 546 000 \$

EDMUNDSTON

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

31 décembre 2023

9. DÉBENTURES (suite)

FONDS POUR IMMOBILISATIONS DES SERVICES D'APPROVISIONNEMENT EN EAU ET D'ÉVACUATION DES EAUX USÉES

Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick

BK2, 1,15 % - 3,45 %, échéant en 2024, DC #11-0051, #12-0024 et #13-0027	146 000 \$
BM4, 0,95 % - 2,8 %, échéant en 2025, DC #13-0027 et #14-0026	57 000
BP6, 1,2 % - 2,95 %, échéant en 2026, DC #05-0034, #13-0027, #14-0026 et #15-0023	283 000
BU6, 2,55 % - 3,4 %, échéant en 2028, DC #14-0026 et #16-0009	221 000
BV5, 2,05 % - 2,3 % échéant en 2024, DC #07-0022	34 000
BW8, 1,95 % - 2,45 % échéant en 2029, DC #16-0009, #17-0059 et #18-0016	362 000
BY08, 0,5 % - 1,8 %, échéant en 2030, DC #18-0016 et #19-0018	193 000
BJ41, 1,25 % - 4,15 %, échéant en 2028, DC #11-0027	200 000
BV38, 2,05 % - 2,85 %, échéant en 2029, DC #06-0004	218 000
BW48, 1,95 % - 2,45 %, échéant en 2029, DC #18-0043	63 000
	<hr/>
	1 777 000 \$

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

31 décembre 2023

9. DÉBENTURES (suite)**FONDS POUR IMMOBILISATIONS DE PRODUCTION D'ÉLECTRICITÉ****Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick**

BG6, 1,65 % - 3,8 %, échéant en 2027, DC #09-0076	629 000 \$
BH9, 1,35 % - 3,8 %, échéant en 2032, DC #10-0022, #11-0051 et #12-0006	1 153 000
BK3, 1,15 % - 3,45 %, échéant en 2024, DC #11-0051, #12-0024 et #12-0040	224 000
BM5, 0,95 % - 3,25 %, échéant en 2030, DC #05-0004, #12-0040 et #13-0027	1 196 000
BP6, 1,2 % - 3,55 %, échéant en 2031, DC #05-0004, #05-0034 et #16-0070	9 000 000
BQ6, 1,2 % - 3,3 %, échéant en 2032, DC #13-0027	616 000
BV6, 2,05 % - 2,85 % échéant en 2029, DC #14-0026, #15-0023, #17-0010 et #18-0016	503 000
BY9, 0,5 % - 1,8 %, échéant en 2030, DC #09-0076	3 415 000
BZ6, 0,3 % - 2,3 % échéant en 2031, DC #09-0076 et #09-0137	4 343 000
	21 079 000 \$
	44 402 000 \$

L'approbation de la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités a été obtenue pour les débentures.

Les paiements requis sur le principal pendant les cinq prochaines années sont les suivants:

	Général pour immobilisations	Immobilisations des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées	Immobilisations de production d'électricité	Total
2024	3 327 000 \$	549 000 \$	2 805 000 \$	6 681 000 \$
2025	3 064 000 \$	347 000 \$	2 621 000 \$	6 032 000 \$
2026	2 695 000 \$	302 000 \$	2 592 000 \$	5 589 000 \$
2027	3 508 000 \$	212 000 \$	3 017 000 \$	6 737 000 \$
2028	1 988 000 \$	217 000 \$	2 576 000 \$	4 781 000 \$

10. CONGÉS DE MALADIE ACCUMULÉS

La municipalité offre un congé de maladie qui se cumule à raison d'une journée par mois pour les cadres municipaux et les employés du Local 60 (cols bleus et blancs). Les employés cadres peuvent cumuler un maximum de 260 jours de congés de maladie tandis que les employés du Local 60 (cols bleus et blancs) peuvent cumuler jusqu'à un maximum de 130 jours. La municipalité offre aussi un congé de maladie qui se cumule à raison de 10 heures par mois pour les pompiers du Local 60. Ces pompiers du Local 60 peuvent cumuler un maximum de 2 080 heures. La municipalité offre un congé de maladie qui se cumule à raison de 10 heures par mois pour les policiers du Local 558 jusqu'à un maximum de 2 080 heures. Un employé peut prendre un congé avec solde pour une durée égale au congé de maladie cumulé.

Une évaluation actuarielle a été réalisée sur le plan des 199 employés en conformité avec SP 3255. La méthode actuarielle utilisée est la méthode de répartition des prestations projetées au prorata des services. L'évaluation était basée sur un certain nombre d'hypothèses concernant les événements futurs, comme l'augmentation des taux d'intérêt, les salaires, le roulement du personnel et la retraite. Les hypothèses utilisées reflètent les meilleures estimations de la municipalité.

Les principales hypothèses de l'évaluation sont comme suit :

- taux d'actualisation des engagements de 5 %;
- taux d'augmentation annuel des salaires de 3,5 %;
- l'âge du décès a été déterminé selon la Table CPM 2014 pour le secteur public, projeté selon l'année de naissance à l'aide de l'échelle d'amélioration B, rajustée selon la taille;
- l'âge de sortie a été déterminé selon les taux liés à l'âge;
- l'âge de retraite a été déterminé selon les taux liés à l'âge et au service, et
- nombre de jours de congés de maladie utilisés par année :
 - Personnel cadre : 4,6
 - Local 60 (cols bleus et blancs) : 9,3
 - Local 60 (pompiers) : 6,4
 - Local 558 (policiers) : 6,3

Les congés de maladie sont des avantages non financés. En tant que tel, il n'y a pas d'actifs applicables. Les prestations sont payées à partir des recettes générales lorsqu'elles viennent à échéance.

Le passif non capitalisé était estimé à 3 157 000 \$ au 31 décembre 2023 (3 312 000 \$ au 31 décembre 2022).

11. AVANTAGES POSTÉRIEURS À L'EMPLOI À PAYER

Régime de retraite à prestations déterminées

La municipalité finance un régime de retraite contributif à prestations déterminées pour pratiquement tous ses employés. La moyenne d'âge des 194 employés couverts par le régime est de 45,3 ans. Actuellement, le régime profite à 163 retraités ayant un âge moyen de 70,4 ans.

Retraite normale

La date normale de retraite est le premier jour du mois qui coïncide avec ou qui suit le soixante-cinquième anniversaire de naissance du participant.

Retraite anticipée

Le participant peut prendre sa retraite le premier jour de tout mois compris dans la période de dix années précédant la date normale de retraite.

Les montants des cotisations à payer afin de capitaliser les prestations relatives au service accompli par les participants sont déterminés comme suit pour les employés autres que les cadres désignés :

- Les cotisations salariales : 9 % du salaire.
- La cotisation patronale : 2,73 % de la masse salariale.

De plus, la cotisation annuelle d'équilibre au montant de 811 561 \$ et les frais non liés aux placements au montant de 150 000 \$ sont assumés par l'employeur.

Les paiements de prestations aux retraités pendant l'année représentent environ 3 857 000 \$ (3 245 886 \$ en 2022). L'actif du fonds de pension est investi dans des actions canadiennes, des actions étrangères, des titres à revenus fixes et des placements à court terme.

Des évaluations actuarielles aux fins de la comptabilité sont faites annuellement à l'aide de la méthode de répartition des prestations projetées. La plus récente évaluation actuarielle a été effectuée le 31 décembre 2022 et, à ce moment, le régime de retraite avait un excédent actuariel au titre des prestations constituées de 9 614 800 \$.

L'évaluation actuarielle était fondée sur un certain nombre d'hypothèses à propos d'événements futurs tels que les taux d'inflation, les taux d'intérêt, les augmentations de salaire, le roulement du personnel et la mortalité. Les hypothèses qui ont été utilisées correspondent aux meilleures estimations de la municipalité.

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

31 décembre 2023

11. AVANTAGES POSTÉRIEURS À L'EMPLOI À PAYER (suite)

Les hypothèses les plus importantes de l'évaluation étaient les suivantes :

- le taux d'actualisation des engagements est de 6,4 %;
- le taux d'augmentation des salaires est de 3,5 % (néant pour les participants invalides);
- le taux d'augmentation du maximum des gains admissibles (MGA) est de 3 %;
- le taux d'augmentation du plafond de rente de la Loi de l'impôt sur le revenu du Canada est de 3 %;
- le taux d'inflation attendu est de 2 %;
- le taux d'indexation des rentes pour lesquelles une revalorisation est prévue est de 0,2 % sauf pour les rentes au titre des services auprès de Saint-Basile qui sont indexées à 2 % par année;
- le taux d'intérêt sur les cotisations salariales est de 3 %.

Les contributions combinées de l'employeur et des employés cette année étaient d'environ 3 543 010 \$ (3 228 673 \$ en 2022).

Les actuaires de la municipalité n'ont pas encore fait, en date des états financiers, l'évaluation actuarielle afin de déterminer la position du régime au 31 décembre 2023.

L'état de la situation financière du régime au 31 décembre 2022 était la suivante:

Actifs de continuité	83 452 300 \$
Passif actuariel	
Participants actifs et invalides	28 724 500
Participants retraités et bénéficiaires	45 028 800
Participants sortis avec droits acquis	84 200
Passif actuariel total	73 837 500
Excédent du régime	9 614 800 \$

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

31 décembre 2023

12. ÉVENTUALITÉS

Dans le cours normal des opérations, la municipalité peut être impliquée dans différentes réclamations ou poursuites judiciaires. Étant donné que le résultat final en matière de réclamations et de procédures judiciaires en instance ne peut, en date du 31 décembre 2023, être prédit avec certitude, la direction et le conseil sont d'avis que la résolution de ces affaires n'aura pas de conséquences négatives importantes puisque la municipalité maintient une police d'assurance qui la couvre pour des montants jugés appropriés.

De plus, la municipalité garanti la marge de crédit de l'organisme Gestion Edmundston Golf Management Inc. Le risque maximal en vertu de cette garantie est de 140 000 \$, cependant le montant maximal permis est de 40 000 \$. La municipalité estime que la probabilité d'avoir à engager des coûts importants en raison de cette garantie est faible.

13. ENGAGEMENTS

La municipalité s'est engagée par contrat jusqu'en 2028. Le solde des engagements suivant ces contrats s'établit à 2 856 040 \$. Les paiements minimums exigibles au cours des cinq prochains exercices sont les suivants :

2024 -	1 350 733	\$
2025 -	682 118	\$
2026 -	524 022	\$
2027 -	175 788	\$
2028 -	123 379	\$

Les engagements pour l'entretien et le déblaiement de la neige et pour l'enlèvement et le transport des ordures ménagères seront renouvelables annuellement avec un accord mutuel entre la municipalité et les contracteurs.

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

31 décembre 2023

14. CONFORMITÉ DES EMPRUNTS À COURT TERME

La municipalité a l'autorité ministérielle pour les emprunts à court terme comme suit :

Fonds général pour immobilisations :

DC #20-0022	15 000 \$
DC #21-0003	1 000
DC #22-0004	3 393 524
DC #23-0003	3 229 500
DC #19-0080	80 000
DC# 22-0079 (Financement intérimaire)	1 207 000

7 926 024

Utilisé sous forme d'emprunts bancaires

910 571

Non utilisé

7 015 453 \$

Fonds général de fonctionnement :

Autorisé

1 000 000 \$

Utilisé sous forme d'emprunts bancaires

-

Non utilisé

1 000 000 \$

Fonds pour immobilisations des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées :

DC #19-0018	125 000 \$
DC #20-0008	350 000
DC #21-0003	375 000
DC #22-0004	1 247 000
DC #23-0003	967 000
DC# 22-0079 (Financement intérimaire)	1 079 000

4 143 000

Utilisé sous forme d'emprunts bancaires

-

Non utilisé

4 143 000 \$

Fonds de fonctionnement des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées :

Autorisé

1 000 000 \$

Utilisé sous forme d'emprunts bancaires

549 000

Non utilisé

451 000 \$

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

31 décembre 2023

14. CONFORMITÉ DES EMPRUNTS À COURT TERME (suite)

Fonds pour immobilisations de production d'électricité :	
DC #19-0018	445 000 \$
DC #20-0008	240 000
DC #21-0003	486 000
DC #22-0004	750 000
DC #23-0003	425 000
DC# 23-0037 et 23-0038 (Financement intérimaire)	7 000 000
	<hr/>
	9 346 000
Utilisé sous forme d'emprunts bancaires	200 000
	<hr/>
Non utilisé	9 146 000 \$
	<hr/>
Fonds de fonctionnement de production d'électricité :	
Autorisé	4 500 000 \$
Utilisé sous forme d'emprunts bancaires	1 341 000
	<hr/>
Non utilisé	3 159 000 \$
	<hr/>

Emprunt d'exploitation

Ainsi que le prescrit la *Loi sur les municipalités*, les emprunts pour financer les affaires courantes du Fonds général de fonctionnement sont limités à 4 % du budget de fonctionnement de la municipalité. Les emprunts pour financer les affaires courantes du Fonds des services publics sont limités à 50 % du budget de fonctionnement pour l'exercice. En 2023, la municipalité s'est conformée à ces restrictions.

Emprunt interfonds

Le guide servant à la présentation des rapports financiers municipaux exige que les emprunts interfonds à court terme soient remboursés l'exercice suivant à moins que l'emprunt soit pour un projet de capital. Les montants à payer ou à recevoir entre les fonds sont en conformité avec cette exigence.

15. EXCÉDENT/DÉFICIT AU FONDS DE FONCTIONNEMENT DES SERVICES D'APPROVISIONNEMENT EN EAU ET D'ÉVACUATION DES EAUX USÉES

La *Loi sur les municipalités* exige que les excédents/déficits au fonds de fonctionnement des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées soient absorbés par un ou plusieurs des quatre budgets de fonctionnement à compter du deuxième exercice suivant. L'excédent/déficit à la fin de l'exercice est le suivant:

2023 - Excédent	80 105 \$
2022 - Excédent	23 623
	<hr/>
	103 728 \$
	<hr/>

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

31 décembre 2023

16. FRAIS DE DISTRIBUTION D'EAU

Les frais de distribution d'eau respectent les limites autorisées par le règlement 81-195 sous la *Loi sur les municipalités* et est déterminé en fonction du pourcentage applicable de dépenses du réseau d'eau pour la population.

17. PRÉSENTATION DE L'INFORMATION FINANCIÈRE À LA PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

La municipalité respecte les normes comptables du Manuel de comptabilité de CPA Canada pour le secteur public (le Manuel). La municipalité est aussi tenue de respecter les normes exposées dans le guide sur la présentation des rapports financiers municipaux de la province du Nouveau-Brunswick. Les différences dans les méthodes comptables comprennent la méthode pour comptabiliser les immobilisations corporelles, les virements gouvernementaux et les frais à payer pour la caisse de retraite et les avantages complémentaires de retraite.

La note 21 présente un rapprochement de la présentation des fonds exigée par la province du Nouveau-Brunswick et de la présentation selon le Manuel pour l'exercice considéré.

18. EXCÉDENT CUMULÉ DU DÉBUT DE L'EXERCICE

L'excédent cumulé du début de l'exercice représente l'excédent de la ville d'Edmundston, du Village de Rivière-Verte, d'une partie des DSL de Saint-Jacques et de Saint-Joseph et de l'intégration de l'organisme Innovation, Développement et événements Edmundston (IDÉE) Inc. dans le périmètre comptable de la Ville d'Edmundston. L'excédent cumulé du début de l'exercice pour chacune des anciennes entités est représenté comme suit:

Edmundston	129 538 290 \$
Village de Rivière-Verte	3 727 587
DSL Saint-Jacques et Saint-Joseph	28 077
Innovation, Développement et événements Edmundston (IDÉE) Inc.	22 794
	<hr/>
	133 316 748 \$

EDMUNDSTON

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

31 décembre 2023

19. TABLEAU D'IMMOBILISATIONS CORPORELLES

	Terrains	Améliorations foncières	Bâtiments*	Véhicules	Outillage et matériel	Installations de traitement	Installations électriques	Immobilisations linéaires**	Actifs en construction	Total 2023
Coût										
Solde d'ouverture	9 515 631 \$	16 221 067 \$	72 499 666 \$	14 651 587 \$	19 940 162 \$	11 260 360 \$	69 147 148 \$	143 560 253 \$	2 150 671 \$	358 946 545 \$
Acquisitions nettes	289 762	478 853	1 471 383	1 149 603	1 849 119	19 532	192 649	5 375 880	954 711	11 781 492
Dispositions	-	-	-	(628 672)	(709 415)	-	-	(95 387)	-	(1 433 474)
Solde de fermeture	9 805 393	16 699 920	73 971 049	15 172 518	21 079 866	11 279 892	69 339 797	148 840 746	3 105 382	369 294 563
Amortissement cumulé										
Solde d'ouverture	-	8 003 126	34 863 039	6 471 196	13 175 239	8 612 470	28 427 958	95 961 744	-	195 514 772
Amortissement durant l'exercice	-	838 070	2 432 416	896 575	1 041 954	204 724	2 109 753	4 554 548	-	12 078 040
Amortissement cumulé sur dispositions	-	-	-	(534 683)	(700 848)	-	-	(95 387)	-	(1 330 918)
Solde de fermeture	-	8 841 196	37 295 455	6 833 088	13 516 345	8 817 194	30 537 711	100 420 905	-	206 261 894
Valeur nette des immobilisations corporelles										
	9 805 393 \$	7 858 724 \$	36 675 594 \$	8 339 430 \$	7 563 521 \$	2 462 698 \$	38 802 086 \$	48 419 841 \$	3 105 382 \$	163 032 669 \$
Composé de:										
Fonds général pour immobilisations	7 081 980 \$	4 987 097 \$	33 131 857 \$	6 684 709 \$	5 045 088 \$	- \$	- \$	33 660 937 \$	1 923 139 \$	92 514 807 \$
Fonds pour immobilisations des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées	1 932 322	2 451 764	2 038 915	622 824	940 379	2 462 698	-	14 758 904	153 658	25 361 464
Fonds pour immobilisations de production d'électricité	778 691	150 665	1 411 313	889 842	1 155 482	-	38 802 086	-	1 028 585	44 216 664
Fonds réserve	12 400	-	-	-	-	-	-	-	-	12 400
Entités contrôlées	-	269 198	93 509	142 055	422 572	-	-	-	-	927 334
	9 805 393 \$	7 858 724 \$	36 675 594 \$	8 339 430 \$	7 563 521 \$	2 462 698 \$	38 802 086 \$	48 419 841 \$	3 105 382 \$	163 032 669 \$

*Les bâtiments incluent des oeuvres d'arts d'un montant de 246 715 \$ qui ne sont pas amortissables.

**Les immobilisations linéaires incluent: Routes, rues, trottoirs caniveaux et réseau eau et égouts.

EDMUNDSTON

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

31 décembre 2023

20. TABLEAU DE PRÉSENTATION SECTORIELLE

	Services gouvernementaux		Services d'appro- visionnement en eau et d'évacuation		Récréatifs et culturel		Production d'électricité		Réserves	Total 2023
	généraux	Protection	Transport	Hygiène	Développement					
Revenus										
Mandat d'impôts fonciers *	3 993 043 \$	7 760 822 \$	7 652 605 \$	740 773 \$	1 119 688 \$	6 802 881 \$	- \$	- \$	- \$	28 069 812 \$
Prestations de services à d'autres gouvernements	-	841 989	376 352	-	-	-	-	-	-	1 218 341
Ventes de services, amendes et autres revenus	624 159	-	-	-	192 760	3 035 140	-	1 111 096	-	4 963 155
Subvention de financement et de péréquation communautaire *	882 076	1 714 391	1 690 485	163 639	247 343	1 502 778	-	-	-	6 200 712
Autres transferts gouvernementaux	37 338	338 128	3 095 192	-	165 238	125 295	1 129 118	477 526	-	5 367 835
Autres revenus propres sources	167 316	421 191	210 840	-	2 000	6 775	188 997	-	-	997 119
Contributions des entrepreneurs et autres organismes	-	-	41 521	-	306 535	207 415	-	-	-	555 471
Frais aux usagers - Eau et égout	-	-	-	-	-	-	7 314 093	-	-	7 314 093
Ventes utilité électrique - Distribution	-	-	-	-	-	-	-	32 939 072	-	32 939 072
Ventes utilité électrique - Génération	-	-	-	-	-	-	-	3 823 572	-	3 823 572
Revenus d'intérêts	757 188	-	-	-	-	-	60 177	-	558 770	1 376 135
	6 461 120	11 076 521	13 066 995	904 412	2 033 564	11 680 284	8 692 385	38 351 266	558 770	92 825 317
Dépenses										
Salaires et bénéfices	3 310 023	7 736 388	4 347 104	-	851 468	3 357 385	1 734 266	2 165 674	-	23 502 308
Biens et services	1 559 200	659 937	3 539 397	1 037 381	448 835	3 907 261	3 182 799	29 258 045	-	43 592 855
Amortissement	540 902	923 780	3 642 633	-	83 719	1 935 917	2 460 872	2 447 672	-	12 035 495
Intérêts	218 213	155 678	270 919	-	7 649	156 838	65 526	625 816	-	1 500 639
Gain sur disposition d'immobilisations corporelles	(127 019)	-	-	-	-	(5 827)	(31 096)	-	-	(163 942)
	5 501 319	9 475 783	11 800 053	1 037 381	1 391 671	9 351 574	7 412 367	34 497 207	-	80 467 355
Excédent (déficit) pour l'année	959 801 \$	1 600 738 \$	1 266 942 \$	(132 969) \$	641 893 \$	2 328 710 \$	1 280 018 \$	3 854 059 \$	558 770 \$	12 357 962 \$

*Pour les fins de la présentation sectorielle, le mandat d'impôts fonciers ainsi que les subventions de financement et de péréquation communautaire ont été répartis entre les différents départements selon les dépenses budgétées.

EDMUNDSTON

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

31 décembre 2023

21. TABLEAU DE LA RÉCONCILIATION DE L'EXCÉDENT ACCUMULÉ

	Général de fonctionnement	Général pour immobilisations	Fonctionnement des services- d'approvision- nement en eau et d'évacuation des eaux usées	Immobilisations des services d'approvision- nement en eau et d'évacuation des eaux usées	Fonctionnement de production d'électricité	Immobilisations de production d'électricité	Réserves	Entités contrôlées	Total
Excédent (déficit) par fonds pour l'année 2023	9 949 358 \$	(3 481 879) \$	2 658 758 \$	(1 378 741) \$	5 824 207 \$	(1 970 145) \$	558 770 \$	197 634 \$	12 357 962 \$
Ajustement à l'excédent (déficit) de 2023 pour les exigences du CCSP									
Excédent d'avant dernière année	83 594	-	10 256	-	52 137	-	-	-	145 987
Transferts entre fonds									
Fonds de général de fonctionnement au fonds général pour immobilisations	(2 420 000)	2 420 000	-	-	-	-	-	-	-
Fonds de fonctionnement des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées au fonds pour immobilisations des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées	-	-	(1 080 000)	1 080 000	-	-	-	-	-
Fonds de fonctionnement de production d'électricité au fonds pour immobilisations de production d'électricité	-	-	-	-	(1 250 000)	1 250 000	-	-	-
Fonds général de fonctionnement au fonds de réserve général pour immobilisations	(775 000)	-	-	-	-	-	775 000	-	-
Fonds de fonctionnement des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées au fonds de réserve pour immobilisations des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées	-	-	(400 000)	-	-	-	400 000	-	-
Fonds de fonctionnement des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées au fonds de réserve de fonctionnement des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées	-	-	(150 000)	-	-	-	150 000	-	-
SOLDE À REPORTER	(3 111 406) \$	2 745 625 \$	(1 619 744) \$	1 080 000 \$	(1 197 863) \$	1 250 000 \$	999 375 \$	- \$	145 987 \$

EDMUNDSTON

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

31 décembre 2023

21. TABLEAU DE LA RÉCONCILIATION DE L'EXCÉDENT ACCUMULÉ (suite)

	Général de fonctionnement	Général pour immobilisations	Fonctionnement des services- d'approvision- nement en eau et d'évacuation des eaux usées	Immobilisations des services d'approvision- nement en eau et d'évacuation des eaux usées	Fonctionnement de production d'électricité	Immobilisations de production d'électricité	Réserves	Entités contrôlées	Total
SOLDE REPORTÉ	(3 111 406) \$	2 745 625 \$	(1 619 744) \$	1 080 000 \$	(1 197 863) \$	1 250 000 \$	999 375 \$	- \$	145 987 \$
Fonds général de fonctionnement au fonds de réserve général de fonctionnement	(150 000)	-	-	-	-	-	150 000	-	-
Fonds de fonctionnement de production d'électricité au fonds de réserve pour immobilisations de production d'électricité	-	-	-	-	(1 500 000)	-	1 500 000	-	-
Fonds de réserve général pour immobilisations au fonds général de fonctionnement	100 000	-	-	-	-	-	(100 000)	-	-
Fonds de réserve général pour immobilisations au fonds général pour immobilisations	-	325 625	-	-	-	-	(325 625)	-	-
Fonds général de fonctionnement (Rivière-Verte) au fonds de réserve général pour immobilisations	(85 000)	-	-	-	-	-	85 000	-	-
Fonds général de fonctionnement (Rivière-Verte) au fonds de réserve général de fonctionnement	(15 000)	-	-	-	-	-	15 000	-	-
Fonds de fonctionnement des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées (Rivière-Verte) au fonds de réserve de fonctionnement des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées	-	-	(30 000)	-	-	-	30 000	-	-
Remboursements du capital des dettes à long terme	(3 384 000)	3 384 000	(629 000)	629 000	(2 826 000)	2 826 000	-	-	-
Provision pour obligation découlant du régime de retraite	(3 306 588)	-	(306 959)	-	(276 556)	-	-	-	(3 890 103)
Provision pour congées de maladies courus	105 048	-	7 050	-	7 916	-	-	-	120 014
Dépenses d'amortissement	-	7 126 952	-	2 460 872	-	2 447 671	-	-	12 035 495
Total d'ajustements à l'excédent (déficit) de l'année	(9 846 946)	13 256 577	(2 578 653)	4 169 872	(5 792 503)	6 523 671	2 679 375	-	8 411 393
Excédent (déficit) des fonds pour l'année	102 412 \$	9 774 698 \$	80 105 \$	2 791 131 \$	31 704 \$	4 553 526 \$	3 238 145 \$	197 634 \$	20 769 355 \$

EDMUNDSTON

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

31 décembre 2023

22. ÉTAT DES RÉSERVES

	Réserve Général de Fonctionnement	Réserve Général pour Immobilisations	Réserve Fonctionnement des services d'appro- visionnement en eau et d'évacuation des eaux usées	Réserve Immobilisations des services d'appro- visionnement en eau et d'évacuation des eaux usées	Réserve Fonctionnement de production d'électricité	Réserve Immobilisations de production d'électricité	Total 2023
Actifs							
Encaisse	2 097 232 \$	3 632 272 \$	386 117 \$	2 619 971 \$	1 521 033 \$	3 571 453 \$	13 828 078 \$
Terrain d'utilité publique	-	-	-	12 400	-	-	12 400
Excédent accumulé	2 097 232 \$	3 632 272 \$	386 117 \$	2 632 371 \$	1 521 033 \$	3 571 453 \$	13 840 478 \$
Revenus							
Intérêts	118 071 \$	132 866 \$	12 492 \$	111 518 \$	75 593 \$	108 230 \$	558 770 \$
Transferts interfonds	65 000	534 375	180 000	400 000	-	1 500 000	2 679 375
Excédent pour l'année	183 071 \$	667 241 \$	192 492 \$	511 518 \$	75 593 \$	1 608 230 \$	3 238 145 \$

Respect de la limite budgétaire

La réserve du fonds de fonctionnement de production d'électricité respecte la limite budgétaire de 5 p. 100 prévue par la Loi sur les municipalités. Par contre, la réserve du fonds général de fonctionnement et la réserve de fonctionnement des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées dépassent la limite permise.

22. ÉTAT DES RÉSERVES (suite)

Résolution du conseil concernant la contribution aux ou du transfert des réserves :

Proposé par le conseiller Eric Desjardins, appuyé par le conseiller Daniel St-Germain que 75 625 \$ sera transféré du fonds de réserve général pour immobilisations au fonds général pour immobilisations. (#2023-096)

Proposé par le conseiller Eric Desjardins, appuyé par la conseillère Denise Landry-Nadeau que 250 000 \$ sera transféré du fonds de réserve général pour immobilisations au fonds général de fonctionnement. (#2023-130)

Proposé par le conseiller Daniel St-Germain, appuyé par la conseillère Denise Landry-Nadeau que 100 000 \$ sera transféré du fonds de réserve général de fonctionnement au fonds général de fonctionnement. (#2023-132)

Proposé par le conseiller Aldéo Nadeau, appuyé par la conseillère Diane Bélanger-Nadeau que 775 000 \$ sera transféré du fonds général de fonctionnement au fonds de réserve général pour immobilisations. (#2023-174)

Proposé par le conseiller Eric Desjardins, appuyé par la conseillère Karen Power que 150 000 \$ sera transféré du fonds général de fonctionnement au fonds de réserve général de fonctionnement. (#2023-175)

Proposé par la conseillère Sylvie St-Onge-Morneau, appuyé par la conseillère Denise Landry-Nadeau que 150 000 \$ sera transféré du fonds de fonctionnement des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées au fonds de réserve de fonctionnement des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées. (#2023-176)

Proposé par la conseillère Karen Power, appuyé par la conseillère Denise Landry-Nadeau que 400 000 \$ sera transféré du fonds de fonctionnement des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées au fonds de réserve pour immobilisations des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées. (#2023-177)

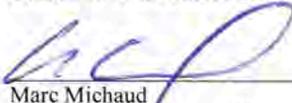
Proposé par la conseillère Diane Bélanger-Nadeau, appuyé par le conseiller Eric Morneau que 1 500 000 \$ sera transféré du fonds de fonctionnement de production d'électricité au fonds de réserve pour immobilisations de production d'électricité. (#2023-178)

Proposé par le conseiller Daniel St-Germain, appuyé par la conseillère Lisa Parent que 85 000 \$ sera transféré du fonds général de fonctionnement de Rivière-Verte au fonds de réserve général pour immobilisations de Rivière-Verte. (#2023-179)

Proposé par la conseillère Karen Power, appuyé par la conseillère Lisa Parent que 15 000 \$ sera transféré du fonds général de fonctionnement de Rivière-Verte au fonds de réserve général de fonctionnement de Rivière-Verte. (#2023-180)

Proposé par la conseillère Lisa Parent, appuyé par la conseillère Sylvie St-Onge-Morneau que 30 000 \$ sera transféré du fonds de fonctionnement des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées de Rivière-Verte au fonds de réserve de fonctionnement des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées de Rivière-Verte. (#2023-181)

Je certifie que les résolutions ci-haut sont des copies vraies et exactes des résolutions adoptées à la réunion ordinaire publique du Conseil le 20 juin 2023, à la réunion ordinaire publique du Conseil le 19 septembre 2023, à la réunion extraordinaire publique du Conseil le 14 novembre 2023 et à la réunion ordinaire publique du Conseil le 19 décembre 2023.



Marc Michaud
Directeur général et greffier
Edmundston


Date

EDMUNDSTON**NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS**

31 décembre 2023

23. ÉTAT DE FONCTIONNEMENT DES ENTITÉS CONTROLÉES

	Innovation, Développement et événements Edmundston (IDÉE) Inc.	Gestion Edmundston Golf Management Inc.	Moitié-Moitié Centre Jean-Daigle Inc.	Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc.	Total 2023
Actifs	291 137 \$	1 171 467 \$	24 169 \$	774 374 \$	2 261 147 \$
Passifs	167 392	75 036	20 024	161 141	423 593
Excédent (déficit) accumulé	123 745 \$	(75 036) \$	4 145 \$	613 233 \$	666 087 \$
Revenus	45 795 \$	941 259 \$	409 887 \$	498 006 \$	1 894 947 \$
Dépenses	39 864	805 363	408 200	443 886	1 697 313
Excédent pour l'année	5 931 \$	135 896 \$	1 687 \$	54 120 \$	197 634 \$

Les entités mentionnées ci-dessus sont incluses dans les états financiers.

EDMUNDSTON**NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS**

31 décembre 2023

24. CONCILIATION DES BUDGETS DE FONCTIONNEMENT APPROUVÉS AU BUDGET DU SECTEUR PUBLIC

	Général de fonctionnement	Fonctionnement des services d'approvision- nement en eau et d'évacuation des eaux usées	Fonctionnement de production d'électricité	Amortissement des immobilisations	Entités contrôlées	Transferts	Total
Revenus							
Mandat d'impôts fonciers	28 069 823 \$	- \$	- \$	- \$	- \$	- \$	28 069 823 \$
Prestations de services à d'autres gouvernements	1 187 910	-	-	-	-	-	1 187 910
Vente de services, amendes et autres revenus	1 756 154	-	799 437	-	1 781 905	(80 709)	4 256 787
Subvention de financement et de péréquation communautaire	6 200 705	-	-	-	-	-	6 200 705
Autres transferts gouvernementaux	25 595	-	-	-	-	-	25 595
Autres revenus propres sources	641 731	142 270	-	-	-	-	784 001
Frais aux usagers - Approvisionnement en eau et évacuation des eaux usées	-	6 971 624	-	-	-	(593 000)	6 378 624
Ventes utilité électrique - Distribution	-	-	31 165 661	-	-	-	31 165 661
Ventes utilité électrique - Génération	-	-	2 851 499	-	-	-	2 851 499
Revenus d'intérêts	121 350	25 000	-	-	-	-	146 350
Excédent d'avant dernière année	83 594	10 256	52 137	-	-	(145 987)	-
	<u>38 086 862</u>	<u>7 149 150</u>	<u>34 868 734</u>	<u>-</u>	<u>1 781 905</u>	<u>(819 696)</u>	<u>81 066 955</u>

EDMUNDSTON

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

31 décembre 2023

24. CONCILIATION DES BUDGETS DE FONCTIONNEMENT APPROUVÉS AU BUDGET DU SECTEUR PUBLIC (suite)

	Général de fonctionnement	Fonctionnement des services d'approvision- nement en eau et d'évacuation des eaux usées	Fonctionnement de production d'électricité	Amortissement des immobilisations	Entités contrôlées	Transferts	Total
Dépenses							
Services gouvernementaux généraux	4 751 953	-	-	540 902	-	535 751	5 828 606
Services de protection	10 862 952	-	-	923 780	-	(458 335)	11 328 397
Services de transport	7 293 450	-	-	3 642 633	-	234 351	11 170 434
Services d'hygiène	1 081 299	-	-	-	-	-	1 081 299
Services de développement	1 544 062	-	-	83 719	-	6 617	1 634 398
Services récréatifs et culturels	6 214 908	-	-	1 935 917	1 724 317	54 959	9 930 101
Approvisionnement en eau et évacuation des eaux usées	-	5 400 665	-	2 460 872	-	169 485	8 031 022
Utilité électrique - Distribution	-	-	29 323 203	1 209 387	-	454 763	30 987 353
Utilité électrique - Génération	-	-	1 060 915	1 238 285	-	253 853	2 553 053
Frais du service de la dette							
Paiements des débetures et des dettes à long terme	3 384 186	629 000	2 826 000	-	-	(6 839 186)	-
Intérêts, frais bancaires et frais de débetures	1 027 052	115 085	658 616	-	-	(1 800 753)	-
Escomptes et mauvaises créances	20 000	54 400	50 000	-	-	(124 400)	-
Transfert du fonds général de fonctionnement au fonds général pour immobilisations	1 800 000	-	-	-	-	(1 800 000)	-
Transfert du fonds général de fonctionnemnt au fonds de réserve général de fonctionnement	125 000	-	-	-	-	(125 000)	-
Transfert du fonds de fonctionnement des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées fonds pour immobilisations des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées	-	900 000	-	-	-	(900 000)	-
Transfert du fonds de fonctionnement des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées au fonds de réserve pour immobilisations des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées	-	50 000	-	-	-	(50 000)	-
Transfert du fonds de fonctionnement de production d'électricité au fonds pour immobilisations de production d'électricité	-	-	950 000	-	-	(950 000)	-
Gain sur cession d'immobilisations corporelles	(18 000)	-	-	-	-	-	(18 000)
	38 086 862	7 149 150	34 868 734	12 035 495	1 724 317	(11 337 895)	82 526 663
Excédent (déficit)	- \$	- \$	- \$	(12 035 495) \$	57 588 \$	10 518 199 \$	(1 459 708) \$

EDMUNDSTON**NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS**

31 décembre 2023

25. SUPPORT DES REVENUS ET DÉPENSES

	Budget (non-audité)	Actuel
<i>PRESTATIONS DE SERVICES À D'AUTRES GOUVERNEMENTS</i>		
Province du Nouveau-Brunswick		
Incendies	263 468 \$	267 959 \$
Police	5 000	5 000
Transport	356 876	376 352
Centre de communication	562 566	569 030
	1 187 910 \$	1 218 341 \$
<i>VENTES DE SERVICES ET AUTRES REVENUS</i>		
Arénas	159 800 \$	175 064 \$
Centre Jean-Daigle	585 140	613 454
Pavillon sportif	279 500	321 252
Golf	844 197	913 588
Services récréatifs	18 500	8 363
Services culturels	82 505	96 166
Frais de services	50 000	70 574
Location d'équipement	416 568	437 828
Licences, permis et amendes	135 000	192 760
Vente et location d'équipements	347 869	619 741
Taxe d'hébergement	400 000	624 159
Moitié-Moitié Centre Jean-Daigle Inc.	257 500	409 887
Innovation, Développement et événements Edmundston (IDÉE) Inc.	68 208	45 795
Centre des Arts la Petite Église d'Edmundston Inc.	612 000	434 525
	4 256 787 \$	4 963 156 \$
<i>AUTRES REVENUS PROPRES SOURCES</i>		
Autres revenus	46 450 \$	106 258 \$
Autres revenus - Police	397 587	421 191
Autres revenus - Services d'eau et d'égouts	116 061	163 447
Voirie	135 000	187 643
Loyer - Bâtiments	16 700	26 781
Services administratifs	5 000	6 955
Épuration et écoulement	26 209	25 550
Services techniques	40 994	59 294
	784 001 \$	997 119 \$

EDMUNDSTON**NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS**

31 décembre 2023

25. SUPPORT DES REVENUS ET DÉPENSES (suite)

	Budget (non-audité)	Actuel
<i>SERVICES GOUVERNEMENTAUX GÉNÉRAUX</i>		
Législative		
Maire	71 750 \$	70 120 \$
Conseillers	122 579	151 936
Autres frais législatifs	141 552	141 144
	335 881	363 200
Administration		
Administration	703 517	681 553
Secrétaire municipal	138 779	106 368
Trésorerie	820 896	836 743
Tourisme	453 513	670 673
Personnel	470 929	484 047
Immeubles à bureau	1 336 961	1 041 121
Informatique	430 487	524 944
Secrétariat à la Jeunesse	60 990	61 238
Frais relatifs à la pandémie	-	1 506
Congés de maladie et excédent découlant du régime de retraite	-	(592 216)
Amortissement des immobilisations corporelles	540 902	540 902
Frais de débenture	326 992	97 047
Intérêts sur dettes à long terme	188 759	218 213
Mauvaises créances	20 000	-
	5 492 725	4 672 139
	5 828 606 \$	5 035 339 \$

EDMUNDSTON**NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS**

31 décembre 2023

25. SUPPORT DES REVENUS ET DÉPENSES (suite)

	Budget (non-audité)	Actuel
<i>SERVICES DE PROTECTION</i>		
Centre 911	1 438 398 \$	1 398 245 \$
Service de police		
Administration	501 001	408 060
Lutte contre la criminalité	4 578 294	4 361 511
Circulation	74 463	66 171
Poste et bâtiments	498 268	493 768
Véhicules	318 112	287 298
Contrôle des animaux	22 254	20 986
Géolier	37 837	28 284
Service des mesures d'urgences	9 149	11 082
Congés de maladie et excédent découlant du régime de retraite	-	(1 079 306)
Amortissement des immobilisations corporelles	726 971	726 971
Intérêts sur dettes à long terme	109 849	126 990
	6 876 198	5 451 815
Protection contre les incendies		
Administration	310 278	283 968
Lutte contre les incendies	1 819 953	1 851 542
Brigade d'incendies	261 128	169 321
Prévention	132 955	136 378
Poste et bâtiments	134 582	135 862
Véhicules	133 280	161 634
Congés de maladie et excédent découlant du régime de retraite	-	(338 479)
Amortissement des immobilisations corporelles	196 809	196 809
Intérêts sur dettes à long terme	24 816	28 688
	3 013 801	2 625 723
	11 328 397 \$	9 475 783 \$

EDMUNDSTON**NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS**

31 décembre 2023

25. SUPPORT DES REVENUS ET DÉPENSES (suite)

	Budget (non-audité)	Actuel
SERVICES DE TRANSPORT		
Administration - Transport routier	912 002 \$	904 815 \$
Entretien des rues - Été	2 384 256	2 116 941
Entretien des rues - Hiver	2 714 569	2 651 121
Inondations	-	1 438 088
Aménagement paysager	322 125	434 268
Trottoirs	26 000	29 080
Égouts pluviaux	162 500	119 086
Éclairage des rues	551 009	587 197
Circulation	122 720	114 012
Stationnement	91 527	83 227
Autres	6 742	23 310
Congés de maladie et excédent découlant du régime de retraite	-	(614 644)
Amortissement des immobilisations corporelles	3 642 633	3 642 633
Intérêts sur dettes à long terme	234 351	270 919
	11 170 434 \$	11 800 053 \$
SERVICES D'HYGIÈNE		
Collecte, transport et enfouissement	1 081 299 \$	1 037 381 \$
SERVICES DE DÉVELOPPEMENT		
Développement économique	371 187 \$	346 207 \$
Planification et gestion des infrastructures	73 255	74 454
Inspecteurs en bâtiments et urbanisme	420 859	361 047
Environnement durable	112 605	20 340
Évènements	87 756	89 348
Tours de communication	3 993	1 628
Développement urbain	208 147	308 370
Aéroport	138 613	138 613
Commission de services régionaux Nord-Ouest (CSRNO)	127 647	127 647
Congés de maladie et excédent découlant du régime de retraite	-	(167 351)
Amortissement des immobilisations corporelles	83 719	83 719
Intérêts sur dettes à long terme	6 617	7 649
	1 634 398 \$	1 391 671 \$

EDMUNDSTON**NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS**

31 décembre 2023

25. SUPPORT DES REVENUS ET DÉPENSES (suite)

	Budget (non-audité)	Actuel
<i>SERVICES RÉCRÉATIFS ET CULTURELS</i>		
Récréatifs		
Administration	763 485 \$	752 763 \$
Sports	1 358 021	1 421 250
Arénas et Palladium	577 430	719 898
Centre Jean-Daigle	1 195 776	1 251 876
Parcs et terrains de jeux	1 213 145	1 088 118
Golf	916 309	815 212
Moitié-Moitié Centre Jean-Daigle Inc.	257 500	408 200
Congés de maladie et excédent découlant du régime de retraite	-	(409 544)
Amortissement des immobilisations corporelles	1 935 917	1 935 917
Intérêts sur dettes à long terme	135 668	156 838
	8 353 251	8 140 528
Culturels		
Socioculturel	729 512	552 725
Bibliothèque	167 130	185 394
Innovation, Développement et événements Edmundston (IDÉE) Inc.	68 208	39 863
Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc.	612 000	438 891
	1 576 850	1 216 873
	9 930 101 \$	9 357 401 \$

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

31 décembre 2023

25. SUPPORT DES REVENUS ET DÉPENSES (suite)

	Budget (non-audité)	Actuel
<i>APPROVISIONNEMENT EN EAU ET ÉVACUATION DES EAUX USÉES</i>		
Approvisionnement en eau		
Administration	645 010 \$	466 291 \$
Facturation et perception	137 063	135 089
Force motrice et pompage	561 655	622 378
Purification et traitement	168 264	138 693
Transmission et distribution	1 844 686	1 925 725
Congés de maladie et excédent découlant du régime de retraite	-	(232 177)
Amortissement des immobilisations corporelles	1 349 753	1 349 753
Frais bancaires	16 000	3 382
Intérêts sur dettes à court terme	10 000	3 623
Intérêts sur dettes à long terme	52 977	41 104
Escomptes	34 400	48 490
Mauvaises créances	2 000	-
	4 821 808	4 502 351
Raccordement et évacuation des eaux usées		
Administration	423 539	423 237
Facturation et perception	91 375	91 349
Épuration et écoulement	358 120	325 646
Raccordement et écoulement	747 578	627 869
Station de pompage	423 375	408 631
Congés de maladie et excédent découlant du régime de retraite	-	(67 732)
Amortissement des immobilisations corporelles	1 111 119	1 111 119
Frais bancaires	10 124	194
Intérêts sur dettes à court terme	5 000	2 416
Intérêts sur dettes à long terme	20 984	18 383
Mauvaises créances (recouvrées)	18 000	-
	3 209 214	2 941 112
	8 031 022 \$	7 443 463 \$

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

31 décembre 2023

25. SUPPORT DES REVENUS ET DÉPENSES (suite)

	Budget (non-audité)	Actuel
<i>PRODUCTION D'ÉLECTRICITÉ</i>		
Utilité électrique - Distribution		
Achat d'énergie	24 243 007 \$	25 656 995 \$
Administration	300 140	292 263
Distribution	2 006 243	2 133 220
Frais de gestion	1 982 646	2 107 252
Gestion et planification	132 521	109 531
Mise en marché et service à la clientèle	147 717	152 742
Électrométrie	510 929	540 627
Congés de maladie et excédent découlant du régime de retraite	-	(232 377)
Amortissement des immobilisations corporelles	1 209 387	1 209 387
Intérêts sur dettes à court terme	40 001	46 320
Intérêts sur dettes à long terme	364 762	360 547
Mauvaises créances	50 000	21 266
	30 987 353	32 397 773
Utilité électrique - Génération		
Administration	38 569	38 618
Frais de gestion	230 000	230 000
Gestion et planification	86 932	85 242
Opérations	648 527	297 809
Électrométrie	8 568	8 568
Lignes	48 319	18 226
Congés de maladie et excédent découlant du régime de retraite	-	(36 263)
Amortissement des immobilisations corporelles	1 238 285	1 238 285
Intérêts sur dettes à court terme	12 432	-
Frais de débenture	20 000	-
Intérêts sur dettes à long terme	221 421	218 949
	2 553 053	2 099 434
	33 540 406 \$	34 497 207 \$

ANNEXE B

États financiers vérifiés de 2023 – Centre des arts La Petite Église inc.

CENTRE DES ARTS LA PETITE ÉGLISE D'EDMUNDSTON INC.

ÉTATS FINANCIERS

Exercice clos le 31 décembre 2023

CENTRE DES ARTS LA PETITE ÉGLISE D'EDMUNDSTON INC.

TABLE DES MATIÈRES

Exercice clos le 31 décembre 2023

RAPPORT DE MISSION D'EXAMEN DU PROFESSIONNEL EN EXERCICE INDÉPENDANT	1 - 2
ÉTATS FINANCIERS:	
État des résultats et excédent accumulé	3
État de la situation financière	4
État de la variation des actifs financiers nets	5
État des flux de trésorerie	6
Notes afférentes aux états financiers	7 - 13
Renseignements complémentaires:	
Annexe A - Frais d'exploitation et d'administration	14



**Nadeau Picard
& Associés, CPA**

Comptables professionnels agréés
Chartered Professional Accountants

RAPPORT DE MISSION D'EXAMEN DU PROFESSIONNEL EN EXERCICE INDÉPENDANT

Aux administrateurs de
Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston inc.

Nous avons effectué l'examen des états financiers de Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston inc., qui comprennent l'état de la situation financière au 31 décembre 2023, et les états des résultats et excédent accumulé, de la variation des actifs financiers et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilités de la direction à l'égard des états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle des états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité du professionnel en exercice

Notre responsabilité consiste à exprimer une conclusion sur les états financiers ci-joints en nous fondant sur notre examen. Nous avons effectué notre examen conformément aux normes d'examen généralement reconnues du Canada, qui exigent que nous nous conformions aux règles de déontologie pertinentes.

Un examen d'états financiers conforme aux normes d'examen généralement reconnues du Canada est une mission d'assurance limitée. Le professionnel en exercice met en œuvre des procédures qui consistent principalement en des demandes d'informations auprès de la direction et d'autres personnes au sein de l'entité, selon le cas, ainsi qu'en des procédures analytiques, et évalue les éléments probants obtenus.

Les procédures mises en œuvre dans un examen sont considérablement plus restreintes en étendue que celles mises en œuvre dans un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, et elles sont de nature différente. Par conséquent, nous n'exprimons pas une opinion d'audit sur les états financiers.

Conclusion

Au cours de notre examen, nous n'avons rien relevé qui nous porte à croire que les états financiers ne donnent pas, dans tous les aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston inc. au 31 décembre 2023, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Autres points

Les états financiers pour l'exercice clos le 31 décembre 2023 ont été examinés par un autre professionnel en exercice qui a exprimé sur ces états financiers une conclusion non modifiée en date du 6 mars 2023.

Nadeau Picard & Associés, CPA

Nadeau Picard & Associés, CPA
Comptables professionnels agréés

Edmundston (Nouveau-Brunswick)
Le 28 mai 2024

CENTRE DES ARTS LA PETITE ÉGLISE D'EDMUNDSTON INC.

ÉTAT DES RÉSULTATS ET EXCÉDENT ACCUMULÉ

Exercice clos le 31 décembre

	Budget (non examiné)	2023 Réel	2022 Réel
PRODUITS			
Paiements de transfert			
Gouvernement fédéral	45 000	38 704	73 815
Gouvernement provincial	20 000	24 777	39 200
Ville d'Edmundston	170 000	99 500	130 000
Contributions de particuliers et d'organismes	15 000	24 677	32 998
Cours	8 000	9 735	5 595
Spectacles	335 000	271 592	341 862
Évènements et activités	10 000	1 500	12 750
Location de salles	2 000	1 575	7 632
Produits de placements	2 000	15 115	2 491
Autres revenus	5 000	10 831	9 679
	612 000	498 006	656 022
CHARGES			
Frais d'exploitation et d'administration (annexe A)	612 000	463 886	609 034
EXCÉDENT POUR L'ANNÉE	- \$	34 120	46 988
EXCÉDENT CUMULÉ AU DÉBUT DE L'ANNÉE		559 105	512 117
EXCÉDENT CUMULÉ À LA FIN DE L'ANNÉE		593 225 \$	559 105 \$

CENTRE DES ARTS LA PETITE ÉGLISE D'EDMUNDSTON INC.

ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE

Exercice clos le 31 décembre

2023

2022

ACTIFS FINANCIERS

Encaisse	726 056 \$	456 156 \$
Dépôts à terme, 4,75 %	-	300 000
Débiteurs (note 3)	1 914	60 310
	727 970	816 466

PASSIFS

Créditeurs (note 4)	13 930	11 134
Revenus perçus d'avance	6 222	66 040
Passif au titre de paiements de transfert	145 241	173 672
Dette à long terme	-	40 000
	165 393	290 846

ACTIFS FINANCIERS NETS

562 577 525 620

ACTIFS NON FINANCIERS

Immobilisations corporelles (note 5)	122 855	122 855
Amortissement cumulé (note 5)	(95 697)	(90 703)
	27 158	32 152

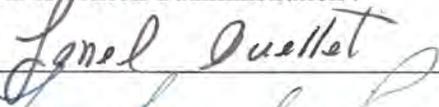
Stocks	1 335	1 333
Charges payées d'avance	2 155	-
	3 490	1 333

30 648 33 485

EXCÉDENT ACCUMULÉ

593 225 \$ 559 105 \$

Pour le conseil d'administration :

 , administrateur
 , administrateur

CENTRE DES ARTS LA PETITE ÉGLISE D'EDMUNDSTON INC.

ÉTAT DE LA VARIATION DES ACTIFS FINANCIERS NETS

Exercice clos le 31 décembre	Budget	2023	2022
Excédent pour l'année	- \$	34 120 \$	46 988 \$
Amortissement des immobilisations corporelles	7 500	4 994	6 138
	7 500	4 994	6 138
Acquisition de stocks	-	(1 335)	(1 333)
Consommation des stocks	-	1 333	1 333
Acquisition des charges payées d'avance	-	(2 155)	-
	-	(2 157)	-
Augmentation des actifs financiers nets	7 500	36 957	53 126
Actifs financiers nets au début de l'exercice	525 620	525 620	472 494
Actifs financiers nets à la fin de l'exercice	533 120 \$	562 577 \$	525 620 \$

CENTRE DES ARTS LA PETITE ÉGLISE D'EDMUNDSTON INC.**ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE**

Exercice clos le 31 décembre

2023

2022

Mouvements de trésorerie liés à l'exploitationExcédent pour l'exercice **34 120 \$** 46 988 \$

Éléments sans effets sur la trésorerie :

Amortissement des immobilisations corporelles **4 994** 6 138**39 114** 53 126

Variation des éléments hors caisse du fonds de roulement :

Débiteurs **58 396** (16 154)Passif au titre de paiements de transfert **(28 431)** (69 817)Créditeurs **2 796** (1 792)Revenus perçus d'avance **(59 818)** 6 945Stocks **(2)** 1Charges payées d'avance **(2 155)** -**(29 214)** (80 817)**9 900** (27 691)**Activités de financement**Remboursement des dettes à long terme **(40 000)** -**Activités de placement**Placement et flux de trésorerie liés aux activités d'investissement **300 000** (81 221)**Augmentation (diminution) nette de la trésorerie et des équivalents de trésorerie****269 900** (108 912)**Trésorerie et équivalents de trésorerie au début de l'exercice** **456 156** 565 068**Trésorerie et équivalents de trésorerie à la fin de l'exercice** **726 056 \$** 456 156 \$**Constitution de la trésorerie et des équivalents de trésorerie**Encaisse **726 056 \$** 456 156 \$

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 décembre 2023

1. STATUT ET OBJECTIF DE L'ORGANISME

L'organisme est constitué en vertu de la Loi sur les compagnies du Nouveau-Brunswick. Il est aussi enregistré à titre d'organisme sans but lucratif et est conséquemment exempté des impôts sur les bénéfices.

La principale activité de l'organisme est de favoriser le développement artistique et culturel de la communauté.

2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES

Les états financiers de l'organisme sont établis selon le Normes comptables canadiennes pour le secteur public contenues dans le manuel de comptabilité de CPA Canada pour le secteur public. L'organisme a choisi de ne pas appliquer les recommandations des normes comptables s'appliquant uniquement aux organismes sans but lucratif du secteur public énoncées dans les chapitres SP4200 à SP4270 du manuel de comptabilité de CPA Canada pour le secteur public.

Les états financiers présentés selon les normes du manuel de comptabilité de CPA Canada pour le secteur public portent surtout sur la situation financière de Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc., et sur les changements à cet égard. L'état de la situation financière comprend tous les passifs et actifs de l'organisme.

Utilisation d'estimations

La préparation des états financiers exige que la direction procède à des estimations et pose des hypothèses qui ont une incidence sur les montants présentés au titre des actifs et des passifs et les montants comptabilisés au titres des produits et des charges pour les exercices visés. Les résultats réels peuvent différer de ces estimations. La principale estimation porte sur la durée de vie utile des immobilisations corporelles. La direction estime la durée de vie utile basée sur l'expérience antérieure.

Comptabilisation des produits

Paiements de transfert

Les paiements de transfert sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont autorisés et que l'organisme a satisfait aux critères d'admissibilité, le cas échéant, sauf lorsque les stipulations de l'accord créent une obligation répondant à la définition d'un passif. Dans un tel cas, le paiement de transfert est constaté à titre de passif au poste Passif au titre des paiements de transfert.

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 décembre 2023

2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

Comptabilisation des produits (suite)

Contributions

Les contributions sont comptabilisées à titre de produits lorsqu'elles sont reçues ou lorsqu'elles sont à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que son encaissement est raisonnablement assuré.

Produits de placements

Les opérations de placements sont comptabilisées à la date de transaction et les produits qui en découlent sont constatés selon la méthode de la comptabilité d'exercice et constatés à l'état des résultats aux poste des produits.

Produit provenant de la prestation de services et la location de salles

Les produits provenant de cours, de spectacles, d'évènements et d'activités, de la location de salles et d'autres revenus sont constatés lorsqu'il y a une preuve convaincante de l'existence d'un accord, la livraison a eu lieu et les services ont été fournis, le prix de vente est déterminé ou déterminable et le recouvrement est raisonnablement assuré.

Produits reportés

Les montants facturés ou reçus, selon les conditions des contrats signés avec des clients, qui ne satisfont pas aux critères de constatation des produits sont inscrits à titre de produits reportés.

Trésorerie et équivalents de trésorerie

La politique de l'organisme est de présenter dans la trésorerie et les équivalents de trésorerie les soldes bancaires, incluant les découverts bancaires dont les soldes fluctuent souvent entre le positif et le négatif, ainsi que les placements dont l'échéance n'excède pas trois mois à partir de la date d'acquisition ou rachetables en tout temps sans pénalité.

Actifs et passifs financiers

Évaluation initiale

L'organisme évalue initialement ses actifs financiers et ses passifs financiers créés ou échangés dans des opérations conclues dans des conditions de pleine concurrence à la juste valeur. Les actifs financiers et passifs financiers qui ont été créés ou échangés dans des opérations entre apparentés, sauf pour les parties qui n'ont pas d'autre relation avec l'organisme qu'en leur qualité de membres de la direction, sont initialement évalués au coût.

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 décembre 2023

2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

Actifs et passifs financiers (suite)

Évaluation ultérieure

L'organisme évalue ultérieurement tous ses actifs financiers et ses passifs financiers au coût ou au coût après amortissement, à l'exception des placements dans des instruments de capitaux propres cotés sur un marché actif qui sont évalués à la juste valeur. Les variations de la juste valeur de ces instruments financiers sont comptabilisées dans les résultats de la période où elles se produisent.

Les actifs financiers évalués au coût après amortissement selon la méthode linéaire se composent de l'encaisse et des débiteurs.

Dépréciation

En ce qui a trait aux actifs financiers évalués au coût ou au coût après amortissement, l'organisme détermine s'il existe des indications d'une possible dépréciation. Dans l'affirmative, et si l'organisme détermine qu'il y a eu au cours de l'exercice un changement défavorable important dans le calendrier ou le montant prévu des flux de trésorerie futurs, une réduction de valeur est comptabilisée aux résultats. Si les indications de perte de valeur s'atténuent ou disparaissent, la moins-value déjà comptabilisée doit faire l'objet d'une reprise de valeur dans la mesure de l'amélioration. La valeur comptable de l'actif financier ne peut être supérieure à ce qu'elle aurait été à la date de reprise de valeur si la moins-value n'avait jamais été comptabilisée. La reprise de valeur est comptabilisée aux résultats.

Coûts de transaction

Les coûts de transaction attribuables à des instruments financiers évalués ultérieurement à la juste valeur et à ceux créés ou échangés dans une opération entre apparentés sont comptabilisés dans les résultats de l'exercice au cours duquel ils sont engagés. Les coûts de transaction relatifs à des instruments financiers créés ou échangés dans des conditions de pleine concurrence qui sont évalués ultérieurement au coût après amortissement sont comptabilisés au coût initial de l'instrument. Lorsque l'instrument est évalué au coût après amortissement, les coûts de transaction sont ensuite comptabilisés aux résultats sur la durée de l'instrument selon la méthode de l'amortissement linéaire.

Actif non financier

L'actif non financier n'est pas disponible pour dégager tout passif existant et il est conservé pour utilisation dans la prestation de services. Il a une durée utile allant au-delà de l'année courante et sa vente n'est pas prévue dans le cadre normal des activités. L'évolution de l'actif non financier au cours de l'année, ainsi que l'excédent des revenus sur les dépenses représente l'évolution de l'actif financier net pour l'année.

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 décembre 2023

2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

Évaluation des stocks

Les stocks de fournitures sont constitués principalement d'articles pour revente. Ils sont évalués au moindre du coût d'achat et de la valeur nette de réalisation selon la méthode du premier entré, premier sorti.

Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles sont comptabilisées selon leur coût d'achat. Lorsque l'organisme reçoit des contributions sous forme d'immobilisations corporelles, le coût de celles-ci correspond à la juste valeur à la date de la contribution plus tous les frais directement rattachés à l'acquisition des immobilisations corporelles, ou à une valeur symbolique si la juste valeur ne peut être déterminée au prix d'un effort raisonnable.

Les immobilisations corporelles sont amortis en fonction de leur durée de vie utile selon la méthode de l'amortissement dégressif aux taux indiqués ci-dessous :

	Taux
Entrepôt	10 %
Équipement	20 %
Équipement informatique	30 %
Mobilier et agencements	20 %

Dépréciation

Les immobilisations corporelles sont soumises à un test de dépréciation lorsque des événements ou des changements de situation indiquent qu'une immobilisation corporelle ne contribue plus à la capacité de l'organisme de fournir des biens et des services, ou que la valeur des avantages économiques futurs qui se rattachent à l'immobilisation corporelle est inférieure à sa valeur comptabilisée nette. L'existence d'une dépréciation est établie en comparant la valeur comptable à la valeur estimative du potentiel de service que l'immobilisation corporelle représente encore pour l'organisme. Toute dépréciation entraîne une réduction de la valeur de l'actif et la comptabilisation d'une charge au résultat au cours de l'exercice. Une perte de valeur ne doit pas faire l'objet de reprise si la valeur de l'actif à long terme en question s'accroît ultérieurement.

3. DÉBITEURS

	2023	2022
Clients	1 914 \$	59 552 \$
Intérêts courus	-	758
	1 914 \$	60 310 \$

CENTRE DES ARTS LA PETITE ÉGLISE D'EDMUNDSTON INC.

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 décembre 2023

4. CRÉDITEURS	2023	2022
Comptes fournisseurs et charges à payer	12 344 \$	6 233 \$
Taxes de vente à remettre	1 586	4 901
	13 930 \$	11 134 \$

5. IMMOBILISATIONS CORPORELLES	2023		2022
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur nette
Entrepôt	30 000 \$	14 855 \$	15 145 \$
Équipement	66 387	57 089	9 298
Équipement informatique	16 212	14 488	1 724
Mobilier et agencements	10 256	9 265	991
	122 855 \$	95 697 \$	27 158 \$

6. AFFECTATIONS GREVANT L'EXCÉDENT ACCUMULÉ

Le conseil d'administration a adopté, par résolution, que les fonds soient retenus pour des fins spécifiques. Il a été déterminé qu'un montant de 10 621 \$ soit affecté à la formation d'artiste de la région, qu'un montant de 57 466 \$ soit affecté à l'amélioration du bâtiment loué, qu'un montant de 81 763 \$ soit affecté à l'acquisition d'équipements, qu'un montant de 104 716 \$ soit affecté au développement de la jeunesse et qu'un montant de 79 754 \$ soit affecté à la relance du secteur. Les fonds de réserve seront utilisés pour assurer la bonne gestion financière de l'organisme et les contributions et/ou retraits devront être approuvés par résolution du conseil d'administration.

CENTRE DES ARTS LA PETITE ÉGLISE D'EDMUNDSTON INC.

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 décembre 2023

7. OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉS

L'organisme est apparenté à la ville d'Edmundston et à toutes les entités soumises au contrôle commun de la ville.

L'organisme a conclu les opérations suivantes dans le cours normal des activités au cours de l'exercice:

	2023	2022
Produits		
Paiements de transfert	99 500 \$	130 000 \$
Charges		
Charges locatives	12 946 \$	12 556 \$
Autres contributions	20 000 \$	-

Ces opérations sont évaluées à la valeur d'échange.

8. INSTRUMENTS FINANCIERS

Risque financiers

Les risques importants découlant d'instruments financiers auxquels l'organisme est exposé au 31 octobre 2023 sont détaillés ci-après.

Risque de liquidité

Le risque de liquidité est le risque que l'organisme éprouve des difficultés à honorer des engagements liés à ses passifs financiers. L'organisme est exposé à ce risque principalement à l'égard de sa dette à long terme et de ses comptes fournisseurs.

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 décembre 2023

8. INSTRUMENTS FINANCIERS (suite)

Risque de crédit

Le risque de crédit est le risque qu'une partie à un actif financier manque à l'une de ses obligations et amène de ce fait l'organisme à subir une perte financière. Le risque de crédit pour l'organisme est principalement lié aux comptes clients et aux effets à recevoir.

L'organisme consent du crédit à ses clients dans le cours normal de ses activités. Il effectue, de façon continue, des évaluations de crédit à l'égard de ses clients et maintient des provisions pour pertes potentielles sur créances, lesquelles, une fois matérialisées, respectent les prévisions de la direction. L'organisme n'exige généralement pas de caution.

Pour les subventions à recevoir, l'organisme évalue, de façon continue, les montants à recevoir sur la base des montants dont il a la quasi-certitude de recevoir en s'appuyant sur leur valeur de réalisation estimative.

Pour les promesses de dons, l'organisme ne comptabilise à la fin de l'exercice que les montants qui sont reçus à la date d'achèvement des états financiers.

Risque de taux d'intérêt

Le risque de taux d'intérêt est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en raison des variations de taux d'intérêt. L'organisme est exposé au risque de taux d'intérêt en ce qui concerne ses instruments financiers à taux d'intérêt fixe et à taux d'intérêt variable. Les instruments à taux d'intérêt fixe assujettissent l'organisme à un risque de juste valeur puisque celle-ci varie de façon inverse aux variations des taux d'intérêt du marché. Les instruments à taux variables assujettissent l'organisme à des fluctuations des flux de trésorerie futurs connexes.

9. CHIFFRES COMPARATIFS

Certain chiffres de l'exercice 2022 ont été reclassés afin de rendre leur présentation identique à celle de l'exercice 2023.

CENTRE DES ARTS LA PETITE ÉGLISE D'EDMUNDSTON INC.

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

31 décembre 2023

ANNEXE A

FRAIS D'EXPLOITATION ET D'ADMINISTRATION

	Budget (non examiné)	2023 Réel	2022 Réel
Salaires et charges sociales	25 000 \$	24 541 \$	44 385 \$
Frais de spectacles	108 000	80 862	107 835
Frais pour les ateliers, cours, expositions et activités	-	3 900	3 198
Cachet d'artistes	361 000	242 078	334 855
Assurances	2 500	2 314	1 420
Charges locatives	13 000	12 946	12 556
Licences et cotisations	10 300	4 895	10 505
Déplacements	6 000	2 605	6 513
Frais de bar	2 500	3 212	3 062
Entretien et réparations	24 000	21 582	21 484
Fournitures de bureau et papeterie	6 000	2 814	5 455
Honoraires professionnels	10 500	3 605	6 700
Intérêts et frais bancaires	2 000	2 027	2 668
Publicité et promotion	33 700	20 374	42 260
Contributions aux organismes	-	11 137	-
Autres contributions	-	20 000	-
Amortissement des immobilisations corporelles	7 500	4 994	6 138
	612 000 \$	463 886 \$	609 034 \$

ANNEXE C

États financiers vérifiés de 2023 – Gestion Edmundston Golf Management inc.

GESTION EDMUNDSTON GOLF MANAGEMENT INC.

ÉTATS FINANCIERS

Exercice clos le 31 octobre 2023

GESTION EDMUNDSTON GOLF MANAGEMENT INC.

TABLE DES MATIÈRES

Exercice clos le 31 octobre 2023

RAPPORT DE MISSION D'EXAMEN DU PROFESSIONNEL EN EXERCICE INDÉPENDANT	1 - 2
ÉTATS FINANCIERS:	
État des résultats et excédent accumulé	3
État de la situation financière	4
État de la variation de la dette nette	5
État des flux de trésorerie	6
Notes afférentes aux états financiers	7 - 12
Renseignements complémentaires:	
Annexe A - Résultats boutique	13
Annexe B - Frais d'exploitation et d'administration	14



RAPPORT DE MISSION D'EXAMEN DU PROFESSIONNEL EN EXERCICE INDÉPENDANT

Aux administrateurs de
Gestion Edmundston Golf Management Inc.

Nous avons effectué l'examen des états financiers ci-joints de Gestion Edmundston Golf Management Inc., qui comprennent l'état de la situation financière au 31 octobre 2023, et les états des résultats et excédent accumulé, de la variation de la dette nette et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilités de la direction à l'égard des états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle des états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité du professionnel en exercice

Notre responsabilité consiste à exprimer une conclusion sur les états financiers ci-joints en nous fondant sur notre examen. Nous avons effectué notre examen conformément aux normes d'examen généralement reconnues du Canada, qui exigent que nous nous conformions aux règles de déontologie pertinentes.

Un examen d'états financiers conforme aux normes d'examen généralement reconnues du Canada est une mission d'assurance limitée. Le professionnel en exercice met en œuvre des procédures qui consistent principalement en des demandes d'informations auprès de la direction et d'autres personnes au sein de l'entité, selon le cas, ainsi qu'en des procédures analytiques, et évalue les éléments probants obtenus.

Les procédures mises en œuvre dans un examen sont considérablement plus restreintes en étendue que celles mises en œuvre dans un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, et elles sont de nature différente. Par conséquent, nous n'exprimons pas une opinion d'audit sur les états financiers.

Conclusion

Au cours de notre examen, nous n'avons rien relevé qui nous porte à croire que les états financiers ne donnent pas, dans tous les aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de Gestion Edmundston Golf Management Inc. au 31 octobre 2023, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Autres points

Les états financiers pour l'exercice clos le 31 octobre 2022 ont été examinés par un autre professionnel en exercice qui a exprimé sur ces états financiers une conclusion non modifiée en date du 6 mars 2023.

Nadeau Picard & Associés, CPA
Comptables professionnels agréés

Edmundston (Nouveau-Brunswick)
Le 27 mars 2024

GESTION EDMUNDSTON GOLF MANAGEMENT INC.**ÉTAT DES RÉSULTATS ET EXCÉDENT ACCUMULÉ**

Exercice clos le 31 octobre

	Budget (non examiné)	2023 Réel	2022 Réel
PRODUITS			
Boutique (annexe A)	18 002	20 152	12 004
Commandites et contributions	32 500	38 990	31 791
Golf	640 137	655 810	588 335
Loyer commercial	25 634	25 634	21 774
Ville d'Edmundston	80 709	129 936	123 384
Subvention du gouvernement fédéral et provincial	19 015	27 671	32 094
	815 997	898 193	809 382
CHARGES			
Frais d'exploitation et d'administration (annexe B)	786 609	811 189	774 402
	29 388	87 004	34 980
AUTRES REVENUS			
Autres	28 200	43 065	2 356
Gain sur la cession d'immobilisations corporelles	-	5 827	5 217
	28 200	48 892	7 573
EXCÉDENT POUR L'ANNÉE	57 588 \$	135 896	42 553
EXCÉDENT CUMULÉ AU DÉBUT DE L'ANNÉE		960 534	917 981
EXCÉDENT CUMULÉ À LA FIN DE L'ANNÉE		1 096 430 \$	960 534 \$

GESTION EDMUNDSTON GOLF MANAGEMENT INC.

ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE

Exercice clos le 31 octobre

2023

2022

ACTIFS FINANCIERS

Encaisse	285 828 \$	192 315 \$
Dépôts à terme, 0,1 %	56 463	55 204
Débiteurs (note 3)	8 309	7 394
	350 600	254 913

PASSIFS

Créditeurs (note 5)	80 917	92 207
Revenus perçus d'avance	3 370	13 883
Dette à long terme (note 6)	141 916	120 536
	226 203	226 626

ACTIFS FINANCIERS NETS

124 397

28 287

ACTIFS NON FINANCIERS

Immobilisations corporelles (note 10)	1 949 910	1 894 718
Amortissement cumulé (note 10)	(1 051 809)	(1 003 048)
	898 101	891 670

Stocks	61 686	1 683
Charges payées d'avance	12 246	38 894
	73 932	40 577

972 033

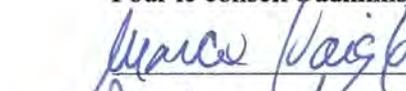
932 247

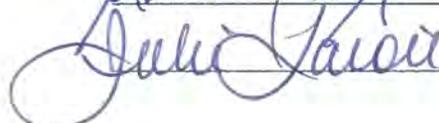
EXCÉDENT ACCUMULÉ

1 096 430 \$

960 534 \$

Pour le conseil d'administration :

 _____, administrateur

 _____, administrateur

GESTION EDMUNDSTON GOLF MANAGEMENT INC.**ÉTAT DE LA VARIATION DE LA DETTE NETTE**

Exercice clos le 31 octobre	Budget	2023	2022
Excédent pour l'année	57 588 \$	135 896 \$	42 553 \$
Acquisition d'immobilisations corporelles	-	(106 840)	(36 109)
Amortissement des immobilisations corporelles	100 000	91 736	92 985
Produits de la cession d'immobilisations corporelles	-	14 500	5 217
Gain sur la vente d'immobilisations corporelles	-	(5 827)	(5 217)
	100 000	(6 431)	56 876
Acquisition de stocks	-	(61 686)	(1 683)
Consommation des stocks	-	1 683	3 484
Acquisition des charges payées d'avance	-	(12 246)	(38 894)
Utilisation des charges payées d'avance	-	38 894	38 894
	-	(33 355)	1 801
Diminution de la dette nette	157 588	96 110	101 230
Dette nette au début de l'exercice	203 110	28 287	(72 943)
Dette nette à la fin de l'exercice	360 698 \$	124 397 \$	28 287 \$

GESTION EDMUNDSTON GOLF MANAGEMENT INC.**ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE**

Exercice clos le 31 octobre	2023	2022
Mouvements de trésorerie liés à l'exploitation		
Excédent pour l'exercice	135 896 \$	42 553 \$
Éléments sans effets sur la trésorerie :		
Amortissement des immobilisations corporelles	91 736	92 985
Gain sur la cession d'immobilisations corporelles	(5 827)	(5 217)
	221 805	130 321
Variation des éléments hors caisse du fonds de roulement :		
Débiteurs	(915)	39 488
Créditeurs	(11 290)	53 955
Revenus perçus d'avance	(10 513)	4 235
Stocks	(60 003)	1 758
Charges payées d'avance	26 648	-
	(56 073)	99 436
	165 732	229 757
Activités d'investissement en immobilisations		
Acquisition d'immobilisations corporelles	(106 840)	(36 109)
Produits de la vente d'immobilisations corporelles	14 500	5 217
	(92 340)	(30 892)
Activités de financement		
Dette à long terme	65 264	-
Remboursement des dettes à long terme	(43 884)	(77 000)
	21 380	(77 000)
Augmentation nette de la trésorerie et des équivalents de trésorerie	94 772	121 865
Trésorerie et équivalents de trésorerie au début de l'exercice	247 519	125 654
Trésorerie et équivalents de trésorerie à la fin de l'exercice	342 291 \$	247 519 \$
Constitution de la trésorerie et des équivalents de trésorerie		
Encaisse	285 828 \$	192 315 \$
Dépôt à terme	56 463	55 204
	342 291 \$	247 519 \$

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 octobre 2023

1. STATUT ET OBJECTIF DE L'ORGANISME

L'organisme est constitué en vertu de la Loi sur les compagnies du Nouveau-Brunswick. Il est aussi enregistré à titre d'organisme sans but lucratif et est conséquemment exempté des impôts sur les bénéfices.

La principale activité de l'organisme est la gestion et l'administration du club de golf d'Edmundston et de toutes ses activités connexes.

2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES

Les états financiers de l'organisme sont établis selon les Normes comptables canadiennes pour le secteur public contenues dans le manuel de comptabilité de CPA Canada pour le secteur public. L'organisme a choisi de ne pas appliquer les recommandations des normes comptables s'appliquant uniquement aux organismes sans but lucratif du secteur public énoncées dans les chapitres SP4200 à SP4270 du manuel de comptabilité de CPA Canada pour le secteur public.

Les états financiers présentés selon les normes du manuel de comptabilité de CPA Canada pour le secteur public portent surtout sur la situation financière de Gestion Edmundston Golf Management Inc. et sur les changements à cet égard. L'état de la situation financière comprend tous les passifs et actifs de l'organisme.

Utilisation d'estimations

La préparation des états financiers exige que la direction procède à des estimations et pose des hypothèses qui ont une incidence sur les montants présentés au titre des actifs et des passifs et les montants comptabilisés au titres des produits et des charges pour les exercices visés. Les résultats réels peuvent différer de ces estimations. La principale estimation porte sur la durée de vie utile des immobilisations corporelles. La direction estime la durée de vie utile basée sur l'expérience antérieure.

Comptabilisation des produits

Les recettes non affectées sont enregistrées sur la base de la comptabilité d'exercice et sont constatées lorsque la somme recouvrée est raisonnablement assurée. Les contributions avec restrictions sont comptabilisées en tant que revenu de l'exercice auquel les frais connexes sont engagés.

Les autres recettes sont enregistrées lorsqu'elles sont réalisées.

Les revenus différés comprennent les subventions, les contributions et les autres sommes reçues de tierces parties en vertu de la législation, de règlements et d'ententes et qui peuvent seulement être utilisées pour certains programmes, pour l'achèvement de travaux particuliers ou pour l'achat d'immobilisations corporelles. Les revenus sont comptabilisés au cours de la période où les dépenses liées sont encourues. De plus, tous les fonds de parties externes et les revenus limités par entente ou législation sont comptabilisés comme revenus différés jusqu'à ce qu'ils soient utilisés pour les fins précisées.

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 octobre 2023

2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

Trésorerie et équivalents de trésorerie

La politique de l'organisme est de présenter dans la trésorerie et les équivalents de trésorerie les soldes bancaires, incluant les découverts bancaires dont les soldes fluctuent souvent entre le positif et le négatif, ainsi que les placements dont l'échéance n'excède pas trois mois à partir de la date d'acquisition ou rachetables en tout temps sans pénalité.

Actif non financier

L'actif non financier n'est pas disponible pour dégager tout passif existant et il est conservé pour utilisation dans la prestation de services. Il a une durée utile allant au-delà de l'année courante et sa vente n'est pas prévue dans le cadre normal des activités. L'évolution de l'actif non financier au cours de l'année, ainsi que l'excédent des revenus sur les dépenses représente l'évolution de l'actif financier net pour l'année.

Évaluation des stocks

Les stocks de fournitures sont constitués principalement d'articles de golf. Ils sont évalués au moindre du coût d'achat et de la valeur nette de réalisation selon la méthode du coût moyen pondéré.

Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles sont comptabilisées selon leur coût d'achat, ce qui comprend tous les montants qui sont directement attribuables à l'acquisition, la construction, le développement ou l'amélioration de l'actif. Le coût d'achat, moins la valeur résiduelle, des immobilisations corporelles est amorti en fonction de leur durée de vie utile selon la méthode de l'amortissement dégressif aux taux indiqués ci-dessous :

	Taux
Améliorations locatives	4 %
Bâtiments	4 %
Pavage	8 %
Système d'irrigation	8 %
Équipements	10 %
Mobilier et agencements	20 %
Enseignes	20 %
Matériel roulant	20 %
Matériel informatique	55 %

GESTION EDMUNDSTON GOLF MANAGEMENT INC.

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 octobre 2023

2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

Dépréciation

Les immobilisations corporelles sont soumises à un test de dépréciation lorsque des événements ou des changements de situation indiquent qu'une immobilisation corporelle ne contribue plus à la capacité de l'organisme de fournir des biens et des services, ou que la valeur des avantages économiques futurs qui se rattachent à l'immobilisation corporelle est inférieure à sa valeur comptabilisée nette. L'existence d'une dépréciation est établie en comparant la valeur comptable à la valeur estimative du potentiel de service que l'immobilisation corporelle représente encore pour l'organisme. Toute dépréciation entraîne une réduction de la valeur de l'actif et la comptabilisation d'une charge au résultat au cours de l'exercice. Une perte de valeur ne doit pas faire l'objet de reprise si la valeur de l'actif à long terme en question s'accroît ultérieurement.

3. DÉBITEURS	2023	2022
Clients	1 809 \$	894 \$
Somme à recevoir de la Ville d'Edmundston	6 500	6 500
	8 309 \$	7 394 \$

4. EMPRUNT BANCAIRE

L'organisme dispose d'une marge de crédit, d'un montant autorisé de 140 000 \$, dont le montant maximal permis est de 40 000 \$, portant intérêts au taux préférentiel plus 2 % et est garantie par un contrat de sûreté de 1^{er} rang sur tous les actifs de l'organisme, renouvelable annuellement.

5. CRÉDITEURS	2023	2022
Comptes fournisseurs et charges à payer	33 270 \$	27 256 \$
Comptes fournisseurs - stocks	34 774	-
Salaires à payer	1 388	1 033
Taxes de vente à remettre	9 248	63 918
Impôts fonciers et services publics	2 237	-
	80 917 \$	92 207 \$

GESTION EDMUNDSTON GOLF MANAGEMENT INC.

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 octobre 2023

6. DETTE À LONG TERME	2023	2022
Effet à payer à la ville d'Edmundston, sans intérêt, remboursable par versement annuel de 43 884 \$, échéant en 2027	141 916 \$	120 536 \$

Les versements en capital à effectuer au cours des quatre prochains exercices sont les suivants :

2024 - 43 884 \$
2025 - 43 884 \$
2026 - 43 884 \$
2027 - 10 264 \$

7. OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉS

En vertu d'une entente avec la ville d'Edmundston datée du 16 décembre 2005, la ville d'Edmundston a confié le droit de gestion des activités d'exploitation associées au Club de Golf Fraser d'Edmundston et le droit de gestion relié aux activités associées au sport de ski de fond et d'autres activités hivernales à Gestion Edmundston Golf Management Inc. La ville d'Edmundston demeure propriétaire du bien-fonds sur lequel est situé le Club de Golf Fraser d'Edmundston.

8. INSTRUMENTS FINANCIERS

Risque financiers

Les risques importants découlant d'instruments financiers auxquels l'organisme est exposé au 31 octobre 2023 sont détaillés ci-après.

Risque de liquidité

Le risque de liquidité est le risque que l'organisme éprouve des difficultés à honorer des engagements liés à ses passifs financiers. L'organisme est exposé à ce risque principalement à l'égard de sa dette à long terme et de ses comptes fournisseurs.

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 octobre 2023

8. INSTRUMENTS FINANCIERS (suite)

Risque de crédit

Le risque de crédit est le risque qu'une partie à un actif financier manque à l'une de ses obligations et amène de ce fait l'organisme à subir une perte financière. Le risque de crédit pour l'organisme est principalement lié aux comptes clients et aux effets à recevoir.

L'organisme consent du crédit à ses clients dans le cours normal de ses activités. Il effectue, de façon continue, des évaluations de crédit à l'égard de ses clients et maintient des provisions pour pertes potentielles sur créances, lesquelles, une fois matérialisées, respectent les prévisions de la direction. L'organisme n'exige généralement pas de caution.

Pour les subventions à recevoir, l'organisme évalue, de façon continue, les montants à recevoir sur la base des montants dont il a la quasi-certitude de recevoir en s'appuyant sur leur valeur de réalisation estimative.

Pour les promesses de dons, l'organisme ne comptabilise à la fin de l'exercice que les montants qui sont reçus à la date d'achèvement des états financiers.

Risque de taux d'intérêt

Le risque de taux d'intérêt est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en raison des variations de taux d'intérêt. L'organisme est exposé au risque de taux d'intérêt en ce qui concerne ses instruments financiers à taux d'intérêt fixe et à taux d'intérêt variable. Les instruments à taux d'intérêt fixe assujettissent l'organisme à un risque de juste valeur puisque celle-ci varie de façon inverse aux variations des taux d'intérêt du marché. Les instruments à taux variables assujettissent l'organisme à des fluctuations des flux de trésorerie futurs connexes.

9. CHIFFRES COMPARATIFS

Certain chiffres de l'exercice 2022 ont été reclassés afin de rendre leur présentation identique à celle de l'exercice 2023.

GESTION EDMUNDSTON GOLF MANAGEMENT INC.**NOTES COMPLÉMENTAIRES**

31 octobre 2023

10. TABLEAU D'IMMOBILISATIONS CORPORELLES

	Améliorations locatives	Pavage	Bâtiments	Système d'irrigation	Mobilier et agencements	Équipements	Enseignes	Matériel informatique	Matériel roulant	Total 2023	Total 2022
Coût											
Solde d'ouverture	394 722 \$	7 600 \$	129 483 \$	152 943 \$	35 131 \$	754 851 \$	31 911 \$	12 182 \$	375 895 \$	1 894 718 \$	1 858 609 \$
Acquisitions nettes	14 000	-	-	-	3 880	88 960	-	-	-	106 840	36 109
Dispositions	-	-	-	-	-	(30 248)	-	-	(21 400)	(51 648)	-
Solde de fermeture	408 722	7 600	129 483	152 943	39 011	813 563	31 911	12 182	354 495	1 949 910	1 894 718
Amortissement cumulé											
Solde d'ouverture	145 627	3 073	47 854	88 430	33 066	446 679	29 380	10 732	198 207	1 003 048	910 023
Amortissement durant l'exercice	10 244	362	3 265	5 161	801	35 073	506	797	35 527	91 736	93 025
Amortissement cumulé sur dispositions	-	-	-	-	-	(21 681)	-	-	(21 294)	(42 975)	-
Solde de fermeture	155 871	3 435	51 119	93 591	33 867	460 071	29 886	11 529	212 440	1 051 809	1 003 048
Valeur nette des immobilisations corporelles											
	252 851 \$	4 165 \$	78 364 \$	59 352 \$	5 144 \$	353 492 \$	2 025 \$	653 \$	142 055 \$	898 101 \$	891 670 \$

GESTION EDMUNDSTON GOLF MANAGEMENT INC.

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

31 octobre 2023

ANNEXE A

RÉSULTATS DE LA BOUTIQUE

	Budget (non examiné)	2023 Réal	2022 Réal
Produits	51 171 \$	63 095 \$	50 909 \$
Coût des produits vendus	33 169 \$	42 943 \$	38 905 \$
Excédent pour l'année	18 002 \$	20 152 \$	12 004 \$

GESTION EDMUNDSTON GOLF MANAGEMENT INC.

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

31 octobre 2023

ANNEXE B

FRAIS D'EXPLOITATION ET D'ADMINISTRATION

	Budget (non examiné)	2023 Réel	2022 Réel
Salaires et charges sociales			
Exploitation	173 449 \$	154 239 \$	146 257 \$
Administrateurs	207 697	214 931	215 611
Travail sécuritaire Nouveau-Brunswick	8 500	2 419	8 493
Achats de nourritures et boissons	-	-	5 009
Fournitures pour la boutique	4 351	6 854	5 199
Assurances	16 857	16 142	16 857
Autres dépenses	8 500	5 187	2 453
Cotisations et affiliations	3 700	9 191	1 000
Cours et formation	1 500	-	1 492
Déplacements et représentation	1 000	92	2 404
Énergie	54 000	46 402	55 774
Enlèvement des déchets et buanderie	12 475	19 580	12 311
Entretien et réparations - bâtiments	4 000	6 716	12 514
Entretien et réparations - équipements	24 050	60 340	22 196
Entretien et réparations - terrain	78 300	67 664	71 206
Fournitures de bureau et papeterie	7 050	12 946	10 272
Frais de repas	400	3 677	1 621
Honoraires professionnels	27 900	37 205	32 146
Impôts fonciers	19 110	14 141	19 111
Informatique	1 600	7 974	5 850
Intérêts et frais bancaires	16 615	15 558	15 512
Location d'équipements	500	60	1 362
Publicité et promotion	9 455	13 664	9 511
Taxes et permis	1 000	447	1 530
Télécommunications	4 600	4 024	5 686
Amortissement des immobilisations corporelles	100 000	91 736	93 025
	786 609 \$	811 189 \$	774 402 \$

ANNEXE D

États financiers vérifiés de 2023 – Moitié-moitié Centre Jean-Daigle inc.

MOITIÉ-MOITIÉ CENTRE JEAN-DAIGLE INC.

ÉTATS FINANCIERS

Exercice clos le 31 décembre 2023

MOITIÉ-MOITIÉ CENTRE JEAN-DAIGLE INC.

TABLE DES MATIÈRES

Exercice clos le 31 décembre 2023

RAPPORT DE MISSION D'EXAMEN DU PROFESSIONNEL EN EXERCICE INDÉPENDANT 1 - 2

ÉTATS FINANCIERS:

État des résultats et excédent accumulé 3

État de la situation financière 4

État des flux de trésorerie 5

Notes afférentes aux états financiers 6 - 7



**Nadeau Picard
& Associés, CPA**

Comptables professionnels agréés
Chartered Professional Accountants

RAPPORT DE MISSION D'EXAMEN DU PROFESSIONNEL EN EXERCICE INDÉPENDANT

Aux administrateurs de
Moitié-Moitié Centre Jean-Daigle Inc.

Nous avons effectué l'examen des états financiers de Moitié-Moitié Centre Jean-Daigle Inc., qui comprennent l'état de la situation financière au 31 décembre 2023, et les états des résultats et excédent accumulé et des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilités de la direction à l'égard des états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle des états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité du professionnel en exercice

Notre responsabilité consiste à exprimer une conclusion sur les états financiers ci-joints en nous fondant sur notre examen. Nous avons effectué notre examen conformément aux normes d'examen généralement reconnues du Canada, qui exigent que nous nous conformions aux règles de déontologie pertinentes.

Un examen d'états financiers conforme aux normes d'examen généralement reconnues du Canada est une mission d'assurance limitée. Le professionnel en exercice met en œuvre des procédures qui consistent principalement en des demandes d'informations auprès de la direction et d'autres personnes au sein de l'entité, selon le cas, ainsi qu'en des procédures analytiques, et évalue les éléments probants obtenus.

Responsabilité du professionnel en exercice (suite)

Les procédures mises en œuvre dans un examen sont considérablement plus restreintes en étendue que celles mises en œuvre dans un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, et elles sont de nature différente. Par conséquent, nous n'exprimons pas une opinion d'audit sur les états financiers.

Conclusion

Au cours de notre examen, nous n'avons rien relevé qui nous porte à croire que les états financiers ne donnent pas, dans tous les aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de Moitié-Moitié Centre Jean-Daigle Inc. au 31 décembre 2023, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Autres points

Les états financiers pour l'exercice clos le 31 décembre 2022 ont été examinés par un autre professionnel en exercice qui a exprimé sur ces états financiers une conclusion non modifiée en date du 23 mars 2023.

Nadeau Picard & Associés, CPA

Nadeau Picard & Associés, CPA
Comptables professionnels agréés

Edmundston (Nouveau-Brunswick)
Le 14 mai 2024

MOITIÉ-MOITIÉ CENTRE JEAN-DAIGLE INC.

ÉTAT DES RÉSULTATS ET EXCÉDENT ACCUMULÉ

Exercice clos le 31 décembre

	Budget (non examiné)	2023 Réel	2022 Réel
PRODUITS			
Moitié-Moitié	257 500 \$	409 887 \$	173 540 \$
CHARGES			
Sommes remises aux gagnants	128 750	199 785	86 841
Dons aux organismes	105 575	173 083	71 052
Frais de commissions	15 450	28 319	12 004
Matériel et fournitures diverses	3 000	2 420	334
Taxes et permis	50	50	50
Télécommunications	1 500	1 150	644
Honoraires professionnels	2 775	2 645	2 773
Intérêts et frais bancaires	400	748	345
	257 500	408 200	174 043
EXCÉDENT (DÉFICIT) POUR L'ANNÉE	- \$	1 687	(503)
EXCÉDENT CUMULÉ AU DÉBUT DE L'ANNÉE		2 458	2 961
EXCÉDENT CUMULÉ À LA FIN DE L'ANNÉE		4 145 \$	2 458 \$

MOITIÉ-MOITIÉ CENTRE JEAN-DAIGLE INC.

ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE

Exercice clos le 31 décembre

2023

2022

ACTIF FINANCIER

Encaisse

24 169 \$

6 149 \$

PASSIF

Créditeurs

20 024

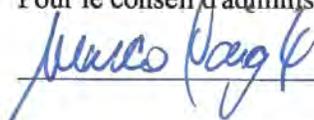
3 691

ACTIF FINANCIER NET ET EXCÉDENT ACCUMULÉ

4 145 \$

2 458 \$

Pour le conseil d'administration :



_____, administrateur

_____, administrateur

MOITIÉ-MOITIÉ CENTRE JEAN-DAIGLE INC.

ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE

Exercice clos le 31 décembre

2023

2022

MOUVEMENTS DE TRÉSORERIE LIÉS À L'EXPLOITATION

Excédent (déficit) pour l'exercice

1 687 \$

(503) \$

Variation des éléments hors caisse du fonds de roulement :

Créditeurs

16 333

(122)

**AUGMENTATION (DIMINUTION) NETTE DE LA TRÉSORERIE
ET DES ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE**

18 020

(625)

**TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE AU DÉBUT
DE L'EXERCICE**

6 149

6 774

**TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE À LA FIN DE
L'EXERCICE**

24 169 \$

6 149 \$

La trésorerie et les équivalents de trésorerie sont constitués de l'encaisse.

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 décembre 2023

1. STATUT ET OBJECTIF DE L'ORGANISME

L'organisme est constitué en vertu de la Loi sur les compagnies du Nouveau-Brunswick. Il est aussi enregistré à titre d'organisme sans but lucratif et est conséquemment exempté des impôts sur les bénéfices.

La principale activité de l'organisme est la gestion et l'administration d'une loterie moitié-moitié au Centre Jean-Daigle situé à Edmundston.

2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES

Les états financiers de l'organisme sont établis selon les Normes comptables canadiennes pour le secteur public contenues dans le manuel de comptabilité de CPA Canada pour le secteur public. L'organisme a choisi de ne pas appliquer les recommandations des normes comptables s'appliquant uniquement aux organismes sans but lucratif du secteur public énoncées dans les chapitres SP4200 à SP4270 du manuel de comptabilité de CPA Canada pour le secteur public.

Les états financiers présentés selon les normes du manuel de comptabilité de CPA Canada pour le secteur public portent surtout sur la situation financière de Moitié-Moitié Centre Jean-Daigle Inc. et sur les changements à cet égard. L'état de la situation financière comprend tous les passifs et actifs de l'organisme.

Utilisation d'estimations

La préparation des états financiers exige que la direction procède à des estimations et pose des hypothèses qui ont une incidence sur les montants présentés au titre des actifs et des passifs et les montants comptabilisés au titres des produits et des charges pour les exercices visés. Les résultats réels peuvent différer de ces estimations.

Comptabilisation des produits

Les revenus de moitié-moitié sont enregistrés sur la base de la comptabilité d'exercice et sont constatés lorsque la somme recouvrée est raisonnablement assurée.

Trésorerie et équivalents de trésorerie

La politique de l'organisme est de présenter dans la trésorerie et les équivalents de trésorerie les soldes bancaires, incluant les découverts bancaires dont les soldes fluctuent souvent entre le positif et le négatif, ainsi que les placements dont l'échéance n'excède pas trois mois à partir de la date d'acquisition ou rachetables en tout temps sans pénalité.

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 décembre 2023

2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

Actifs et passifs financiers

Évaluation initiale

L'organisme évalue initialement ses actifs financiers et ses passifs financiers créés ou échangés dans des opérations conclues dans des conditions de pleine concurrence à la juste valeur. Les actifs financiers et passifs financiers qui ont été créés ou échangés dans des opérations entre apparentés, sauf pour les parties qui n'ont pas d'autre relation avec l'organisme qu'en leur qualité de membres de la direction, sont initialement évalués au coût.

Évaluation ultérieure

Les actifs financiers évalués au coût après amortissement selon la méthode linéaire se composent de l'encaisse.

Dépréciation

En ce qui a trait aux actifs financiers évalués au coût ou au coût après amortissement, l'organisme détermine s'il existe des indications d'une possible dépréciation. Dans l'affirmative, et si l'organisme détermine qu'il y a eu au cours de l'exercice un changement défavorable important dans le calendrier ou le montant prévu des flux de trésorerie futurs, une réduction de valeur est comptabilisée aux résultats. Si les indications de perte de valeur s'atténuent ou disparaissent, la moins-value déjà comptabilisée doit faire l'objet d'une reprise de valeur dans la mesure de l'amélioration. La valeur comptable de l'actif financier ne peut être supérieure à ce qu'elle aurait été à la date de reprise de valeur si la moins-value n'avait jamais été comptabilisée. La reprise de valeur est comptabilisée aux résultats.

3. INSTRUMENTS FINANCIERS

Risque financiers

Les risques importants découlant d'instruments financiers auxquels l'organisme est exposé au 31 octobre 2023 sont détaillés ci-après.

Risque de liquidité

Le risque de liquidité est le risque que l'organisme éprouve des difficultés à honorer des engagements liés à ses passifs financiers. L'organisme est exposé à ce risque principalement à l'égard de ses comptes fournisseurs.

ANNEXE E

États financiers de 2023 – Innovation, développement et évènement Edmundston inc.

***INNOVATION, DÉVELOPPEMENT ET ÉVÈNEMENTS
EDMUNDSTON (IDÉE) INC.***

ÉTATS FINANCIERS

Exercice clos le 31 décembre 2023

INNOVATION, DÉVELOPPEMENT ET ÉVÈNEMENTS EDMUNDSTON (IDÉE) INC.

TABLE DES MATIÈRES

Exercice clos le 31 décembre 2023

RAPPORT DE MISSION D'EXAMEN DU PROFESSIONNEL EN EXERICE INDÉPENDANT 1 - 2

ÉTATS FINANCIERS:

État des résultats et excédent accumulé	3
État de la situation financière	4
État de la variation de la dette nette	5
État des flux de trésorerie	6
Notes afférentes aux états financiers	7



**Nadeau Picard
& Associés, CPA**

Comptables professionnels agréés
Chartered Professional Accountants

RAPPORT DE MISSION D'EXAMEN DU PROFESSIONNEL EN EXERCICE INDÉPENDANT

Aux conseil d'administration de
Innovation, Développement et événements Edmundston (IDÉE) Inc.

Nous avons effectué l'examen des états financiers ci-joints de Innovation, Développement et événements Edmundston (IDÉE) Inc., qui comprennent l'état de la situation financière au 31 décembre 2023, et les états des résultats et excédent accumulé, de la variation de la dette nette et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilités de la direction à l'égard des états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle des états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité du professionnel en exercice

Notre responsabilité consiste à exprimer une conclusion sur les états financiers ci-joints en nous fondant sur notre examen. Nous avons effectué notre examen conformément aux normes d'examen généralement reconnues du Canada, qui exigent que nous nous conformions aux règles de déontologie pertinentes.

Un examen d'états financiers conforme aux normes d'examen généralement reconnues du Canada est une mission d'assurance limitée. Le professionnel en exercice met en œuvre des procédures qui consistent principalement en des demandes d'informations auprès de la direction et d'autres personnes au sein de l'entité, selon le cas, ainsi qu'en des procédures analytiques, et évalue les éléments probants obtenus.

Les procédures mises en œuvre dans un examen sont considérablement plus restreintes en étendue que celles mises en œuvre dans un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, et elles sont de nature différente. Par conséquent, nous n'exprimons pas une opinion d'audit sur les états financiers.

Conclusion

Au cours de notre examen, nous n'avons rien relevé qui nous porte à croire que les états financiers ne donnent pas, dans tous les aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de Innovation, Développement et événements Edmundston (IDÉE) Inc. au 31 décembre 2023, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Observation - Informations comparatives

Nous attirons l'attention sur la note 2 des états financiers, qui explique que Innovation, Développement et événements Edmundston (IDÉE) Inc. a adopté les normes comptables canadiennes pour le secteur public le 1er janvier 2023, la date de transition étant le 1er janvier 2022. La direction a appliqué rétrospectivement ces normes aux informations comparatives incluses dans ces états financiers, y compris l'état de la situation financière au 31 décembre 2022, et les états des résultats et excédent accumulé, de la variation de la dette nette et des flux de trésorerie pour l'exercice clos le 31 décembre 2022, ainsi que les informations connexes. Notre conclusion n'est pas modifiée à l'égard de ce point.

Nous n'avons pas pour mission de faire rapport sur les informations comparatives, de sorte qu'elles n'ont pas fait l'objet d'un examen ni d'un audit.

Nadeau Picard & Associés, CPA

Nadeau Picard & Associés, CPA
Comptables professionnels agréés

Edmundston (Nouveau-Brunswick)
Le 14 mai 2024

INNOVATION, DÉVELOPPEMENT ET ÉVÈNEMENTS EDMUNDSTON (IDÉE) INC.**ÉTAT DES RÉSULTATS ET EXCÉDENT ACCUMULÉ**

Exercice clos le 31 décembre

	Budget (non examiné)	2023 Réel	2022 Réel
PRODUITS			
Subventions	11 300 \$	5 363 \$	3 685 \$
Commissions sur la vente de billets	56 908	30 284	51 444
Festival Royal	-	-	164 867
Autres revenus	-	10 148	5 037
	68 208	45 795	225 033
CHARGES			
Commissions	2 180	453	22 100
Créances douteuses	-	-	410
Énergie	-	-	1 832
Fournitures de bureau	7 000	912	6 042
Honoraires professionnels	2 800	3 245	5 011
Intérêts et frais bancaires	30 398	20 627	21 345
Location d'équipements	-	621	1 170
Loyer	-	-	2 017
Publicité et promotion	1 015	3 038	552
Frais d'association	-	-	214
Télécommunications	1 500	126	2 256
Frais de service - billetterie	18 494	9 951	12 175
Festival Royal	-	-	106 264
Contribution - Festival Royal	-	-	58 082
Amortissement des immobilisations corporelles	4 821	891	1 272
	68 208	39 864	240 742
EXCÉDENT D'EXPLOITATION	-	5 931	(15 709)
AUTRES REVENUS (CHARGES)			
Subventions salariales et de loyer	-	-	9 192
Perte sur la cession d'immobilisations corporelles	-	-	(16 279)
	-	-	(7 087)
EXCÉDENT (DÉFICIT) POUR L'ANNÉE	- \$	5 931	(22 796)
EXCÉDENT CUMULÉ AU DÉBUT DE L'ANNÉE		117 814	140 610
EXCÉDENT CUMULÉ À LA FIN DE L'ANNÉE		123 745 \$	117 814 \$

INNOVATION, DÉVELOPPEMENT ET ÉVÈNEMENTS EDMUNDSTON (IDÉE) INC.

ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE

Exercice clos le 31 décembre

2023

2022

ACTIFS FINANCIERS

Encaisse	185 965 \$	310 513 \$
Dépôts à terme, 5,75 %, échéant en juin 2025	95 000	-
Débiteurs	-	86
Intérêts à recevoir	2 731	-
Subvention à recevoir	5 363	-
	289 059	310 599

PASSIFS

Créditeurs (note 5)	166 478	193 875
Sommes à remettre à l'état	914	1 879
	167 392	195 754

ACTIFS FINANCIERS NETS

121 667 114 845

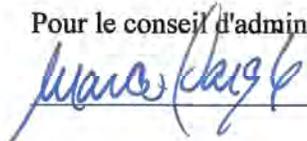
ACTIFS NON FINANCIERS

Immobilisations corporelles (note 4)	12 983	12 983
Amortissement cumulé (note 4)	(10 905)	(10 014)
	2 078	2 969

EXCÉDENT ACCUMULÉ

123 745 \$ 117 814 \$

Pour le conseil d'administration :



_____, administrateur

_____, administrateur

INNOVATION, DÉVELOPPEMENT ET ÉVÈNEMENTS EDMUNDSTON (IDÉE) INC.

ÉTAT DE LA VARIATION DES ACTIFS FINANCIERS

Exercice clos le 31 décembre

	Budget	2023	2022
Excédent (déficit) pour l'année	- \$	5 931 \$	(22 796) \$
Amortissement des immobilisations corporelles	4 821	891	1 272
Perte sur la cession d'immobilisations corporelles	-	-	16 279
	4 821	891	17 551
Diminution (augmentation) des actifs financiers nets	4 821	6 822	(5 245)
Actifs financiers nets au début de l'exercice	114 845	114 845	120 090
Actifs financiers nets à la fin de l'exercice	119 666 \$	121 667 \$	114 845 \$

INNOVATION, DÉVELOPPEMENT ET ÉVÈNEMENTS EDMUNDSTON (IDÉE) INC.**ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE**

Exercice clos le 31 décembre	2023	2022
Mouvements de trésorerie liés à l'exploitation		
Excédent (déficit) pour l'exercice	5 931 \$	(22 796) \$
Éléments sans effets sur la trésorerie :		
Amortissement des immobilisations corporelles	891	1 272
Perte sur la cession d'immobilisations corporelles	-	16 279
	6 822	(5 245)
Variation des éléments hors caisse du fonds de roulement :		
Débiteurs	86	3 001
Dépôt de sécurité	-	500
Créditeurs et frais courus	(27 397)	(32 252)
Subvention à recevoir	(5 363)	12 766
Sommes à remettre à l'état	(965)	(2 612)
Intérêts à recevoir	(2 731)	-
	(36 370)	(18 597)
	(29 548)	(23 842)
Activités de financement		
Remboursement des dettes à long terme	-	(30 000)
Activités de placement		
Placement et flux de trésorerie liés aux activités d'investissement	(95 000)	-
Diminution nette de la trésorerie et des équivalents de trésorerie	(124 548)	(53 842)
Trésorerie et équivalents de trésorerie au début de l'exercice	310 513	364 355
Trésorerie et équivalents de trésorerie à la fin de l'exercice	185 965 \$	310 513 \$
Constitution de la trésorerie et des équivalents de trésorerie		
Encaisse	185 965 \$	310 513 \$

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 décembre 2023

1. STATUT ET OBJECTIF DE L'ORGANISME

L'organisme est constitué en vertu de la Loi sur les corporations commerciales du Nouveau-Brunswick. Il est aussi enregistré à titre d'organisme sans but lucratif et est conséquemment exempté des impôts sur les bénéfices.

L'organisme offre des services qui permet de coordonner, développer, accompagner et promouvoir des évènements dans la région d'Edmundston.

2. INCIDENCE DE L'APPLICATION INITIALE DES NORMES COMPTABLES CANADIENNES POUR LE SECTEUR PUBLIC

Les présents états financiers sont les premiers états financiers préparés en conformité avec les normes comptables canadiennes pour le secteur public.

L'application iniale de ce référentiel a eu une incidence sur le types de tableaux présentés aux états financiers, mais n'a eu aucune incidence sur les montants de revenus et dépenses, ainsi que les montants aux postes de bilan.

3. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES

Les états financiers de l'organisme sont établis selon le Normes comptables canadiennes pour le secteur public contenues dans le manuel de comptabilité de CPA Canada pour le secteur plublic. L'organisme a choisi de ne pas appliquer les recommandations des normes comptables s'appliquant uniquement aux organismes sans but lucratif du secteur public énoncées dans les chapitres SP4200 à SP4270 du manuel de comptabilité de CPA Canada pour le secteur public.

Les états financiers présentés selon les normes du manuel de comptabilité de CPA Canada pour le secteur public portent surtout sur la situation financière de Innovation, Développement et évènements Edmundston (IDÉE) Inc. et sur les changements à cet égard. L'état de la situation financière comprend tous les passifs et actifs de l'organisme.

Utilisation d'estimations

La préparation des états financiers exige que la direction procède à des estimations et pose des hypothèses qui ont une incidence sur les montants présentés au titre des actifs et des passifs et les montants comptabilisés au titres des produits et des charges pour les exercices visés. Les résultats réels peuvent différés de ces estimations. La principale estimation porte sur le durée de vie utile des immobilisations corporelles. La direction estime la durée de vie utile basée sur l'expérience antérieure.

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 décembre 2023

3. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

Comptabilisation des produits

Les recettes non affectées sont enregistrées sur la base de la comptabilité d'exercice et sont constatées lorsque la somme recouvrée est raisonnablement assurée. Les contributions avec restrictions sont comptabilisées en tant que revenu de l'exercice auquel les frais connexes sont engagés.

Les autres recettes sont enregistrées lorsqu'elles sont réalisées.

Les revenus différés comprennent les subventions, les contributions et les autres sommes reçues de tierces parties en vertu de la législation, de règlements et d'ententes et qui peuvent seulement être utilisées pour certains programmes, pour l'achèvement de travaux particuliers ou pour l'achat d'immobilisations corporelles. Les revenus sont comptabilisés au cours de la période où les dépenses reliées sont encourues. De plus, tous les fonds de parties externes et les revenus limités par entente ou législation sont comptabilisés comme revenus différés jusqu'à ce qu'ils soient utilisés pour les fins précisées.

Trésorerie et équivalents de trésorerie

La politique de l'organisme consiste à présenter dans la trésorerie et les équivalents de trésorerie les soldes bancaires, y compris les découverts bancaires dont les soldes bancaires fluctuent souvent entre le positif et le négatif, ainsi que les placements dont l'échéance n'excède pas trois mois à partir de la date d'acquisition ou rachetables en tout temps sans pénalité.

Actifs et passifs financiers

Évaluation initiale

L'organisme évalue initialement ses actifs financiers et ses passifs financiers créés ou échangés dans des opérations conclues dans des conditions de pleine concurrence à la juste valeur. Les actifs financiers et passifs financiers qui ont été créés ou échangés dans des opérations entre apparentés, sauf pour les parties qui n'ont pas d'autre relation avec l'organisme qu'en leur qualité de membres de la direction, sont initialement évalués au coût.

Évaluation initiale

L'organisme évalue ultérieurement tous ses actifs financiers et ses passifs financiers au coût ou au coût après amortissement, à l'exception des placements dans des instruments de capitaux propres cotés sur un marché actif qui sont évalués à la juste valeur. Les variations de la juste valeur de ces instruments financiers sont comptabilisées dans les résultats de la période où elles se produisent.

Les actifs financiers évalués au coût après amortissement selon la méthode linéaire se composent de l'encaisse.

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 décembre 2023

3. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

Actifs et passifs financiers (suite)

Dépréciation

En ce qui a trait aux actifs financiers évalués au coût ou au coût après amortissement, l'organisme détermine s'il existe des indications d'une possible dépréciation. Dans l'affirmative, et si l'organisme détermine qu'il y a eu au cours de l'exercice un changement défavorable important dans le calendrier ou le montant prévu des flux de trésorerie futurs, une réduction de valeur est comptabilisée aux résultats. Si les indications de perte de valeur s'atténuent ou disparaissent, la moins-value déjà comptabilisée doit faire l'objet d'une reprise de valeur dans la mesure de l'amélioration. La valeur comptable de l'actif financier ne peut être supérieure à ce qu'elle aurait été à la date de reprise de valeur si la moins-value n'avait jamais été comptabilisée. La reprise de valeur est comptabilisée aux résultats.

Coûts de transaction

Les coûts de transaction attribuables à des instruments financiers évalués ultérieurement à la juste valeur et à ceux créés ou échangés dans une opération entre apparentés sont comptabilisés dans les résultats de l'exercice au cours duquel ils sont engagés. Les coûts de transaction relatifs à des instruments financiers créés ou échangés dans des conditions de pleine concurrence qui sont évalués ultérieurement au coût après amortissement sont comptabilisés au coût initial de l'instrument. Lorsque l'instrument est évalué au coût après amortissement, les coûts de transaction sont ensuite comptabilisés aux résultats sur la durée de l'instrument selon la méthode de l'amortissement linéaire.

Actif non financier

L'actif non financier n'est pas disponible pour dégager tout passif existant et il est conservé pour utilisation dans la prestation de services. Il a une durée utile allant au-delà de l'année courante et sa vente n'est pas prévue dans le cadre normal des activités. L'évolution de l'actif non financier au cours de l'année, ainsi que l'excédent des revenus sur les dépenses représente l'évolution de l'actif financier net pour l'année.

Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles sont comptabilisées selon leur coût d'achat, ce qui comprend tous les montants qui sont directement attribuables à l'acquisition, la construction, le développement ou l'amélioration de l'actif. Le coût d'achat, moins la valeur résiduelle, des immobilisations corporelles est amorti en fonction de leur durée de vie utile selon la méthode de l'amortissement dégressif aux taux indiqués ci-dessous :

	Taux
Matériel informatique	30 %

INNOVATION, DÉVELOPPEMENT ET ÉVÈNEMENTS EDMUNDSTON (IDÉE) INC.

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 décembre 2023

3. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

Actif non financier (suite)

Dépréciation

Les immobilisations corporelles sont soumises à un test de dépréciation lorsque des événements ou des changements de situation indiquent qu'une immobilisation corporelle ne contribue plus à la capacité de l'organisme de fournir des biens et des services, ou que la valeur des avantages économiques futurs qui se rattachent à l'immobilisation corporelle est inférieure à sa valeur comptabilisée nette. L'existence d'une dépréciation est établie en comparant la valeur comptable à la valeur estimative du potentiel de service que l'immobilisation corporelle représente encore pour l'organisme. Toute dépréciation entraîne une réduction de la valeur de l'actif et la comptabilisation d'une charge au résultat au cours de l'exercice. Une perte de valeur ne doit pas faire l'objet de reprise si la valeur de l'actif à long terme en question s'accroît ultérieurement.

Apports reçus sous forme de services

Des employés de la Ville d'Edmundston consacrent plusieurs heures pour assurer la prestation de ses services. En raison de la difficulté de déterminer la juste valeur des apports reçus sous forme de biens et services, ceux-ci ne sont pas constatés dans les états financiers.

4. IMMOBILISATIONS CORPORELLES	2023		2022
	Coût	Amortis- sement cumulé	Valeur nette
Équipement informatique	12 983 \$	(10 905) \$	2 078 \$
			2 969 \$

5. CRÉDITEURS	2023	2022
Comptes fournisseurs et charges à payer	13 956 \$	5 712 \$
Frais courus	2 600	6 000
Sommes à remettre sur la vente de billets	149 922	124 081
Contribution - Festival Royal	-	58 082
	166 478 \$	193 875 \$

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 décembre 2023

6. INSTRUMENTS FINANCIERS

Risque financiers

Les risques importants découlant d'instruments financiers auxquels l'organisme est exposé au 31 décembre 2023 sont détaillés ci-après.

Risque de liquidité

Le risque de liquidité est le risque que l'organisme éprouve des difficultés à honorer des engagements liés à ses passifs financiers. L'organisme est exposé à ce risque principalement à l'égard de ses comptes fournisseurs.

Risque de crédit

Pour les subventions à recevoir, l'organisme évalue, de façon continue, les montants à recevoir sur la base des montants dont il a la quasi-certitude de recevoir en s'appuyant sur leur valeur de réalisation estimative.